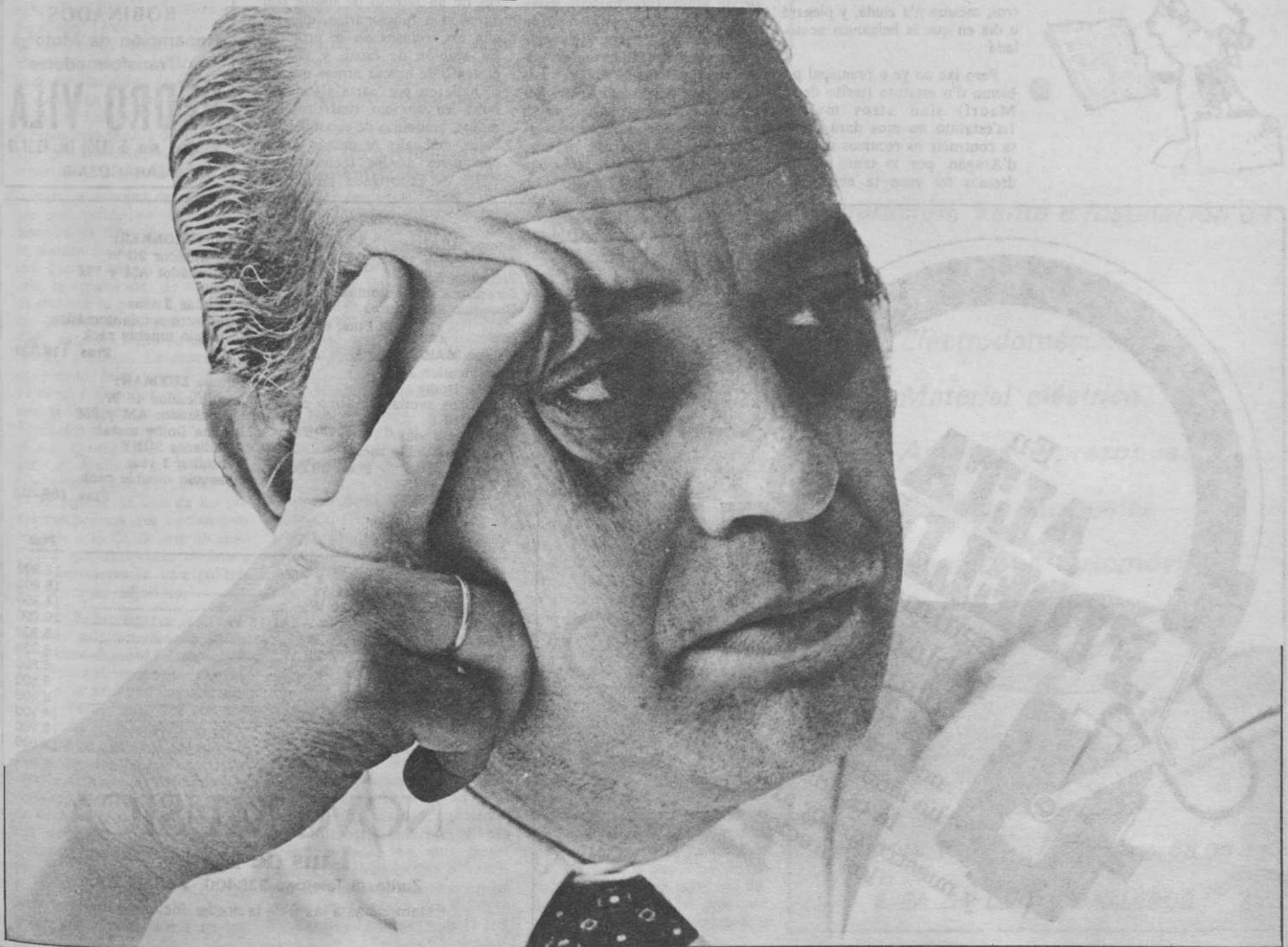
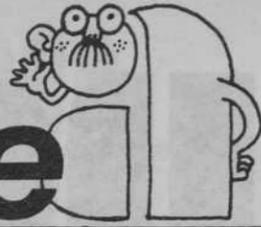


andalalán

El callejero fascista de Teruel De ricos en Vietnam, a pobres en Aragón Zaragoza: un asesinato de 1933

Tras la dimisión de Fernández Ordóñez **EL CENTRO, A LA DERECHA**





Sí a la cultura catalana

Quiero agradecer al Sr. Juan Carlos Sierra, que en el número 335 de ANDALÁN responde a la carta del Sr. Estrena, el rato divertido que me ha hecho pasar leyendo su carta, al mismo tiempo que pena por usted, Sr. Sierra, yo también soy aragonés, llevo diez años viviendo en Catalunya, leo y escribo perfectamente el catalán y no por eso he olvidado mis raíces. Si usted en 22 años que lleva viviendo en Cataluña no ha llegado a comprender al pueblo catalán, dudo mucho que comprenda al pueblo aragonés. Ningún catalán me ha obligado a hablar su lengua, ni he agachado las orejas, simplemente creo que aprender un idioma, porque aunque le pese lo es, significa ampliar la cultura personal, y en este caso todavía mucho más, es colaborar en el restablecimiento de toda la cultura de un pueblo que ni 40 años de fascismo, ni de personas como usted, han conseguido destruir.

Por último, Sr. Sierra, le recomendaría repasase sus conocimientos de historia, y que se fuera a vivir a su tierra, si tan



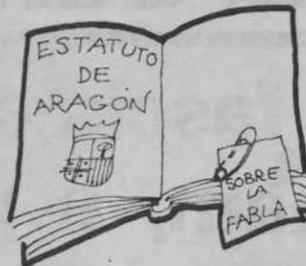
mal lo tratan aquí, aunque dudo mucho de que su aragonés le sea útil a Aragón para alguna cosa. Maica Casaus (Reus).

«Ye una pena con o estatuto»

Pos si ye una pena lo que mos han feito à os aragoneses con o estatuto d'autonomía, ye una pena porque ye a sentenzia de muerte à plazo curto u meyo ta la fabla aragonesa que beyeba n'ixe estatuto una finestra ubierta ent'o futuro an a chen que charramos l'aragones tensesos iguais dreitos, an a nuestra fabla dixase d'estar considerada inutil, basta y paleta. Por o que se bey os políticos qu'han feito l'estatuto solo tienen d'aragones qu'a bandera cuatribarrata cuan le leban que ya no la leban guaire. Si ellos s'en riden de nusatros, y lo pior no ye ixo sino que no pas mos fan caso, mos ignoran de raso que ya a pior «ignominia» à que se puede bier chusmeso un pueblo u parti d'el.

Agora si apreban l'estatuto, ¿qué feremos allora? creigo qu'as cosas no cambiarán mica, no s'amostrará n'as escuelas, as nuebas chenerazions ya cuasi no la charrarán u la charrarán mal, os biellos que saben charrar se moriran, a chen d'a ziudad se continuará redindo-se-ne de nusatros, mesmo n'a ziudad, y plegará o día en que la beigamos acotolada.

Pero ixo no ye o prenzipal problema d'o estatuto (traito dende Madrí) sinó atos muitos. Ist'estatuto no mos dará fuerza ta controlar os recursos naturals d'Aragón, por lo tanto no podremos fer cosa ta ebitar que



mos faigan trascoles d'as nuestras auguas, ye un estatuto que controla tramites meramente superfizials pero no pas os importants problemas que bi-ha sobr'a tierra nuestra.

As zentrals nucleyás encara las mos ficarán en suelo nuestro, no podremos fer cosa, igual como as bases yanquis que siguiran estando focos de concentración de bombas y «pertardóns» qu'amás de pode-nos cayer sobr'os nuestros tozuelos en cualesquier momento implican o periglo nucleyar d'almacenamiento d'armas que podeban esclarear en cualesquier inte y amortanos à toz. Y as zentrals nucleyás debanditas las tendremos qu'aguantar y bier como los nuestros fillos se tornan berdes porqu'o estatuto zentralista feito en Madrí no tien capazidá ta impedir que mos metan as nucleyás.

¡¡Que a chen ubra os güellos!! O estatuto que mos mandan dende Madrí (no l'ha feito garra partiu aragonés) ye un trepuzón ta la nuestra tierra. ¿Ta que queremos un estatuto sin de poder reyal, que mos dixerá malmesos, que no mos dixerá espulsar a os yanquis, ni quitar as suyas bases, ni impedir os trascoles d'as nuestras auguas, qu'emplirá o nuestro suelo de nucleyás asesinas y qu'amás

d'ixo marguinará y ye marguinando agora mesmo à la chen que charramos a Fabla Aragonesa.

Pos si, ye una berdadera pena con o estatuto... que l'imos à fer. Fernando Romanos Hernandez (Zaragoza).

Sobre la cárcel de Soria

Juan Emilio Carvajal y Manuel Ramos, dos de los cuatro asturianos que desde hace quince meses permanecen pendientes de juicio en la cárcel de Soria (Gerardo Sánchez salió en libertad provisional en abril pasado), acusados de supuesta colaboración con ETA p-m, tienen serios problemas de salud. Mientras Juan Emilio tiene complicaciones de vejiga y de la columna, Manuel sufre grandes molestias en un oído y en una pierna.

Al parecer el origen de estos desarreglos funcionales se remonta al 13 de junio del año pasado en que, a raíz de un registro general en el que participó la Policía Nacional y una brigada antidisturbios, resultaron 29 reclusos heridos, algunos desfigurados como el concejal de Herri Batasuna, Iñaki Picabea.

La versión oficial habló entonces de un intento de motín con agresión a funcionarios, que según los reclusos no se produjo. En opinión de éstos, y con el pretexto de buscar armas que no se hallaron por parte alguna, sí hubo en cambio destrozos de radios, máquinas de escribir, trabajos manuales y demás útiles personales de los reclusos por parte de la brigada antidistur-

bios dirigida por un comandante que, con la pistola en una mano y un machete en la otra, entró en prisión gritando a sus subordinados: ¡matarlos a todos!

En protesta por todo lo ocurrido, se inició una huelga de hambre y se presentaron denuncias contra los policías responsables de malos tratos y destrozos, pero no hubo respuesta. En marzo pasado hubo otro cacheo general. Sacaron de sus celdas a los presos y los tuvieron una hora de pie, sin moverse, cara a la pared.

Actualmente, la situación en la prisión de Soria es normal, lo que traducido al lenguaje real significa tensión contenida. Se producen cuatro registros diarios, en muchos casos con destrozos de efectos personales, se censuran periódicos, revistas y cartas, se controlan las conversaciones con abogados y familiares, para los que no hay asientos a la hora de comunicar, la comida es mala e insuficiente, existen criterios arbitrarios sobre la que dejan pasar de fuera y, por último, las celdas están destrozadas e inhabitables. Enrique Fernández Domingo. Ciaño-Langreo (Oviedo).



BOBINADOS
Reparación de Motores
y Transformadores
PEDRO VILA
Monegros, núm. 5 (976) Tel. 43 18 18
ZARAGOZA-3

En **ALTA FIDELIDAD** seguimos hablando claro. Porque nuestra razón ha sido siempre la calidad y nuestro mejor argumento los precios.

Equipo AKAI:
Amplificador 35 W.
Pantallas 3 vías
Giradiscos semiautomático
Obsequio auriculares
Ptas. 54.000

Equipo MARANTZ:
Amplificador 26 W.
Platina Dolby
Giradiscos semiautomático cápsula SHURE
Pantallas 3 vías
Obsequio mueble rack
Ptas. 89.000

Equipo PIONEER:
Amplificador 20 W.
Sintonizador AM y FM
Platina
Pantallas 3 vías
Giradiscos semiautomático
Obsequio mueble rack
Ptas. 119.000

Equipo LUXMAN:
Amplificador 45 W.
Sintonizador AM y FM
Platina Dolby metal
Giradiscos SONY
Pantallas 3 vías
Obsequio mueble rack
Ptas. 188.000

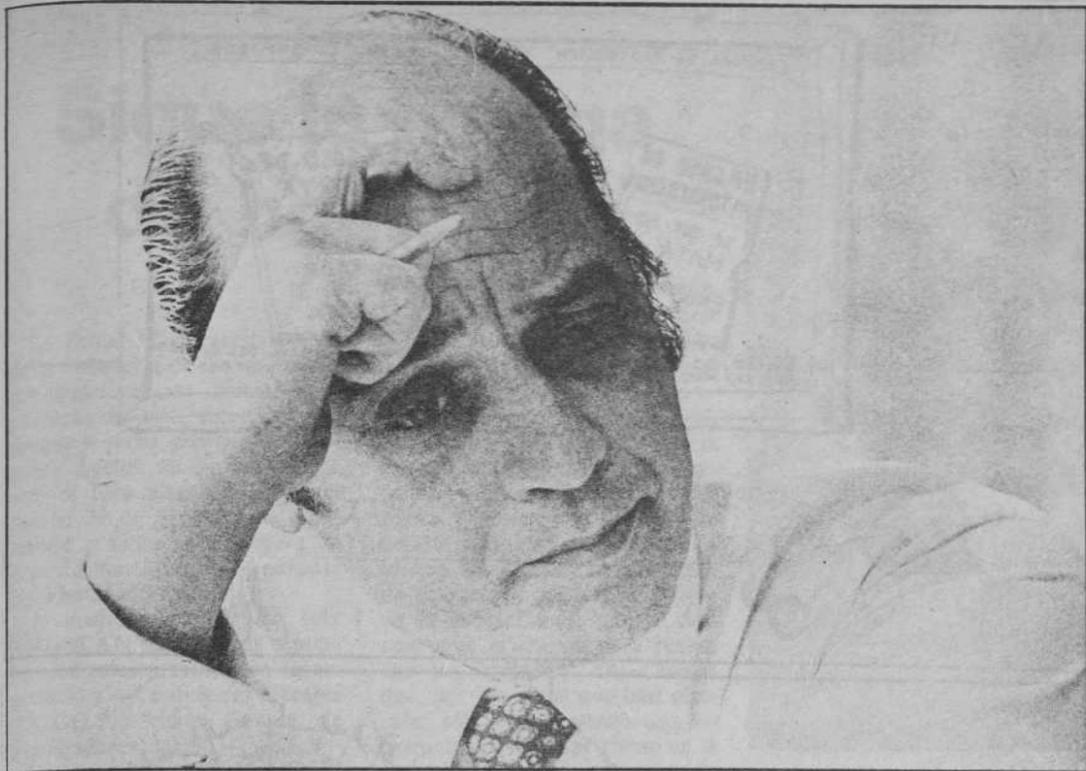
SUPEROFERTAS

	Ptas.
Sintonizador VIETA AM y FM	12.900
Amplificador VIETA 35 W.	15.900
Amplificador ROTEL 20 W.	14.900
Amplificador-sintonizador AKAI 15 W.	20.900
Amplificador ONKYO 25 W.	18.900
Amplificador MARANTZ 26 W.	18.900
Pantallas AKAI 2 vías	6.800
Pantallas MARANTZ 3 vías	9.500
Pantallas PIONEER 2 vías	8.500
Giradiscos semiautomático	14.900
Platina Dolby	18.900
Platina Dolby metal	28.000

NOVO MUSICA

Luis de Pablos

Zurita, 16 Teléfono 238400 - ZARAGOZA-1
Estamos hasta las 9 de la noche. Incluso sábados



La marcha de Fernández Ordóñez

Algo más que una dimisión

Tras un mes de agosto excesivamente tranquilo, abierto después del maratón final de las negociaciones y pactos autonómicos, comienza el nuevo curso político al modo de las grandes novelas, con la frase, el suceso, el notición que va a encadenar a los lectores, a los espectadores, a los ciudadanos, a un acontecer que puede ser apasionante y que, en el caso de la vida política, no está ni siquiera parcialmente escrito, sólo previsto o planeado por algunos. Y éste es el país de la improvisación.

LUIS V. JARDIEL

El suceso que sirve, en este caso, para fijar sin desmayo la atención es la dimisión del diputado de UCD por Zaragoza Fernández Ordóñez de su cargo de ministro de Justicia. La fecha elegida por el ex-ministro no deja de ser simbólica: la víspera de la puesta en marcha de los Juzgados de Familia que serían los órganos encargados de aplicar la Ley del Divorcio, sin duda su realización más polémica.

Pero, al margen del simbolismo que puede no haber sido buscado, la dimisión representa la marcha del Gobierno de algo más que un ministro. Es la partida, la separación, de un estilo de entrever la política, de orientar la marcha del país que, sin duda, es minoritario en el partido que gobierna. La concepción del Estado, laica y moderna, de Fernández Ordóñez ha chocado con el bosque de opusdefistas, demócrata-cristianos o, simplemente, oportunistas que ahora parecen dominar la UCD. En tales condiciones, Fernández Ordóñez representa una de las pocas excepciones que hacían presentable a la UCD ante un electorado que realmente orientara sus aspiraciones a una política de centro sin adjetivos.

En su haber figuran las realizaciones más progresivas llevadas a cabo durante la transición constitucional, como la reforma fiscal y la reciente Ley del Divorcio. Pero éstos, que son los frutos más visibles, no han sido, desde luego, las únicas aportaciones que los españoles consecuentes debemos al diputado zaragozano. Al frente del Ministerio de Justicia impuso una práctica de respeto a los derechos humanos, de tutela constante por ellos que llevó, por ejemplo, al rápido descubrimiento de las torturas llevadas a cabo por la policía sobre dos etarras en los

días anteriores al 23-F. La movilización de la opinión pública en aquel suceso fue posible gracias a la actitud del ministro de Justicia y sus colaboradores. Cosa semejante habría que decir de la tramitación judicial relativamente rápida de los macabros sucesos de Almería que, hasta ahora, han acabado con el procesamiento de tres guardias civiles.

El Gobierno, sin Fernández Ordóñez

Se trata, por tanto, de un hombre con tacha democrática impecable, lo cual, en nuestro país, es un mérito de no excesiva proliferación en las filas del partido que gobierna. Un partido que sin Fernández Ordóñez ocupando una poltrona ministerial no tendría que tener excesivas dificultades en orientar definitivamente la política en el sentido que demanda hace tiempo el gran capital y los poderes fácticos. Y en poner a su frente a los hombres consecuentes con esta política. La época de la contrarreforma, hace tiempo ya iniciada, podría llegar a su mayor gloria en los próximos meses si los órganos dirigentes de UCD no encuentran oposición a los designios de conducir al país, sin vacilaciones, por la senda de la derechización. El desarrollo total de la Constitución, que es urgente emprender sin demora, podría hacerse olvidando sus aspectos progresivos y haciendo hincapié en los artículos y frases apropiados.

Falta saber, sin embargo, si ésta es la política que desea la gran clase media del país y si, además, el Tribunal Constitucional toleraría interpretaciones constitucionales no muy respetuosas. El ejemplo que el Tribunal dio anulando varios artículos de la Ley Orgánica del Estatuto de Centros Docentes y de la Ley

de Régimen Local tendrá que ser, obviamente, tema de meditación para los impulsores de esta política. Lo que puede concluirse es que para un amplio sector del electorado de UCD, en el que se encuadrarían profesionales liberales, capas medias progresistas y trabajadores cualificados, una política de centro sin el componente socialdemócrata y progresista que aportaba el diputado por Zaragoza, no se corresponde con sus opciones personales, con su ideología política que podría hacerles buscar en otro lugar un partido más de acuerdo con sus preferencias. Y sólo faltan dieciocho meses para los próximos comicios.

Al fondo, la OTAN

La dimisión de Fernández Ordóñez, por no explicada hasta estas alturas —martes, día 1 de septiembre—, puede ser objeto de múltiples interpretaciones. Entre ellas no es descabellado pensar en alguna discrepancia con la voluntad de su partido de integrar al país en la Alianza Atlántica por una vía constitucional discutible en términos jurídicos y que, cuando menos, refleja un miedo del partido a una discusión abierta y con porcentajes fijos de votos parlamentarios que alcanzar. Es posible que la discrepancia del político socialdemócrata vaya más por la vía de la forma elegida para la integración que por la misma inclusión en la Alianza, para la que no debería tener fuertes obstáculos ideológicos.

En realidad, el tema OTAN se ha planteado por UCD como un «trágala», como una opción quieras que no, que muchos españoles se resisten a adoptar entre otras razones por la misma insistencia y por la rapidez requerida para la adopción de decisiones. De nuevo aquí, sin duda, el fantasma de las próximas elecciones y los preocupantes

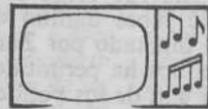
sondeos electorales para la UCD, empujan a una integración que podría ser inviable más tarde. Lo que parece más preocupante de este asunto es la escasa visión de gobierno del Estado que demuestra UCD, para forzar la entrada en la Alianza con sólo los votos de sus diputados y los minúsculos de Coalición Democrática. Aun cuando algunos francotiradores aislados se sumaran a la opción atlántica, en puros términos aritméticos España presentaría una petición de integración con la mitad del país en contra.

Y los pactos políticos

No parece adecuado que tema de tanta trascendencia sea origen, causa y motivo de división feroz en un país amenazado por el enemigo común del golpismo. Parecía que se había instaurado un estilo de gobierno que consistía en afrontar los grandes temas por la vía del pacto, al menos entre los dos partidos mayoritarios. La cuestión autonómica es el modelo —no en sentido valorativo— que ilustra esta vía pactista. La OTAN sin embargo, por lo que parece, queda al margen de la negociación previa a la posible discusión parlamentaria.

En el fondo, lo que ello demuestra es que el Gobierno sólo negocia sobre aquello que le interesa sobremanera y que la izquierda no tiene, todavía, capacidad de maniobra suficiente para integrar en la negociación temas al margen de los deseos gubernamentales. La negociación autonómica salvó la cara del Gobierno en una de las cuestiones que, sin duda, más le habían devaluado ante la opinión pública y eran susceptibles de debilitarle. La lista de fracasos conseguida era tan grande como la de las acciones emprendidas. Ahora, sin embargo, la futura política autonómica es cuestión compartida y divididos, también, serán los éxitos y los fracasos.

La OTAN, sin embargo, no se pacta. Como tampoco se pactarán las restricciones presupuestarias que se adivinan y que se soportarán por los funcionarios, pensionistas y demás necesitados de las prestaciones estatales. Este modo de gobierno atípico, en el que casi todos los triunfos están por fuerza de un lado, debe terminar por bien de un aprendizaje normal de los modos políticos democráticos. Las próximas elecciones que tantos pueden contemplar con preocupación, tienen que ser decisivas en este aspecto.



RADIO-TV

GRASA

Reparación, Venta e Instalación de:

- TV-Radio-sonido
- Electrodomésticos
- Material eléctrico
- Antenas y presupuestos
- Equipos musicales
- Sonido en automóvil

Cervantes, 10

Teléfono 66 00 43

EJEA DE LOS CABALLEROS

Miembros: Luz Abadía, Ignacio Alonso, Mariano Anós, Rafael Aranda, Bernardo Bayona, Aurelio Biarge, José A. Biescas, Lola Campos, José L. Cano, Juan J. Carreras, José J. Chicón, Angel Delgado Pérez, Javier Delgado Echeverría, Plácido Díez, Antonio Eñbid, José L. Fandos, Emilio Gastón, Mario Gaviria, Luis Germán, Ramón Górriz, Luis Granell, Enrique Grilló, Enrique Guillén, Joaquín Ibarz, Pablo Larrañeta, José L. Lasala, Santiago Marraco, Lorenzo Martín-Retortillo, Francisco Ortega, Enrique Ortego, Francisco Polo, José L. Rodríguez, Agustín Sánchez, Juan J. Soro, Juan J. Vázquez, Angel Vicién, Luis Yrache.

Director: Luis Granell Pérez

Dibujos: Baiget, Iñaki, Julio, Lahuerta, Sequeiros

Fotografía: Rogelio Allepez y Raimundo Martínez

Administrador: José Ignacio Alonso Larumbe

Publicidad: Alfonso Clavería

Teléfonos (976) 39 67 19 y 39 67 36

Apartado 600 ZARAGOZA-1

Imprime: Cometa, S. A. Carretera Castellón, km. 3,4. ZARAGOZA

Depósito legal Z-558-1972

CONTROLADO POR



Balance positivo

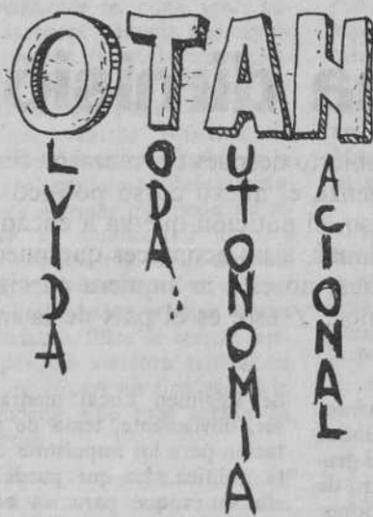
En los países democráticos que tienen establecido el sistema de listas cerradas para sus procesos electorales, es habitual que los partidos políticos coloquen a sus hombres más destacados encabezando las listas de candidatos en provincias con las que, en principio, poco o nada tienen que ver, para asegurarse que ninguno de ellos quedará sin escaño parlamentario. Así fue cómo Francisco Fernández Ordóñez, que el pasado lunes dimitió como ministro de Justicia, se convirtió en diputado por Zaragoza en abril de 1979. Esta circunstancia nos ha permitido a los aragoneses conocer más de cerca a uno de los políticos más relevantes de estos años de la transición democrática.

Su paso por los dos últimos gobiernos de Adolfo Suárez y por el primero de Calvo Sotelo, al frente de las Carteras de Hacienda y Justicia, le sirvieron para impulsar dos leyes que se cuentan entre las pocas que han significado un cambio real en la vida de los ciudadanos de este país —ese cambio que tantos esperaban más completo tras la instauración de la democracia y cuya no consecución ha sido origen del desencanto de tantos—: la Ley de la Reforma Fiscal y la Ley de Divorcio. Dos normas legales que han desarrollado en sentido progresista algunos de los postulados constitucionales. Y ahí está su decidida apuesta por la reforma del sistema penitenciario, y su clara decisión de conocer y hacer conocer la verdad en casos tan delicados como el de los supuestos malos tratos al etarra Arregui o la muerte de tres jóvenes detenidos por la Guardia Civil en Almería. Y cabría añadir sus esfuerzos por adecuar a la Constitución y a los nuevos hábitos de una sociedad en rápido cambio, toda una serie de leyes que se redactaron para la España del siglo XIX. Su personalidad, su obra política, han permitido a UCD en estos años poder seguir ostentando, entre sus numerosas etiquetas, la de partido reformista que, sin él, hubiera debido arrancarse después de aprobada la Constitución.

Lógicamente, si Fernández Ordóñez quería seguir siendo fiel consigo mismo, por fuerza tenía que irse agrandando la brecha que le separaba de sus compañeros de filas, nominalmente centristas pero cada vez más decantados a la pura y simple derecha. Hasta el punto de que, ahora, ya no le ha sido posible seguir figurando en un gobierno que se dispone a afrontar el nuevo curso político desde posiciones abiertamente conservadoras que, entre otras cosas, tendrían su principal plasmación en el intento de integrar a España en la OTAN y en la autorización por decreto de la televisión privada. El sabía hace tiempo que esto iba a suceder y así lo dejaba entrever en la entrevista que, en octubre pasado, concedió a este semanario que también adelantó, a mediados de julio, la noticia de la posible salida del ministro socialdemócrata del gabinete.

Ocupado en sus responsabilidades ministeriales, la actuación de Fernández Ordóñez como diputado por una provincia aragonesa no ha sido muy intensa, pero ha querido estar presente en los momentos clave en que se discutía el futuro político de nuestra región, sobre todo en las asambleas mixtas que desbrozaron, a principios de verano, el camino autonómico. En ellas supo respetar el papel protagonista que en este tema correspondía a otros, pero tuvo también el acierto de poner enérgico coto a los provincianos ejercicios de demagogia de que hicieron gala algunos políticos que, faltos de inteligencia o representatividad para hacerse oír en otro sitio, pretendían erigirse en los únicos defensores de los intereses aragoneses.

No es frecuente que en ANDALAN valoremos como globalmente positiva la actuación de un político que milita en UCD, pero no nos duelen prendas al hacerlo con Francisco Fernández Ordóñez. Como no podemos sino mirar con abierta preocupación el sesgo derechista que su dimisión augura para la gestión gubernamental. Al tiempo,



J. A. LABORDETA



CANTA EN BARBASTRO

Sábado, 12 de septiembre
a las 11 de la noche

(Locales de la Sociedad Mercantil y Artesana)

Al cantar Labordeta define Aragón, solar y paisaje; luego, a sus hombres, con dolor y amor, sus sequías agostanas, sus cierzos helados y a veces su inmensa desesperanza. Labordeta no inventa nada ni propone nada. Cuenta y canta lo que pasa. Que nadie se engañe; estamos aquí muy lejos de cierta «canción protesta» de moda, superficial y no comprometida. Y es que en toda actitud cultural hacia lo popular caben dos posibilidades: «IR HACIA EL PUEBLO o SENTIRSE EN EL PUEBLO». La canción de Labordeta pertenece a la segunda; está entrañablemente DENTRO de su pueblo.

La tragedia del aragonés forzado a abandonar su paisaje y su labor no es nueva; las causas tampoco. Durante los años de la primera guerra mundial, Huesca y Teruel estuvieron en cabeza, en números relativos, de la emigra-

ción. Al terminar el decenio de los años cincuenta, Zaragoza ocupa el quinto lugar de emigración de las provincias españolas. En los últimos diez años hay despoblación, en cifras absolutas de Huesca y Teruel; en Zaragoza crecen la capital y alguna zona y se despueblan las restantes. Se despueblan como otras tierras de España. Tenía que ocurrir y Labordeta lo canta, tan veraz como desgarradoramente:

«Para Navidad, la oliva;
para el Verano, la siega;
para el Otoño, la siembra;
para Primavera, nada.»

MANUEL TUÑÓN DE LARA

En la presentación del LP
de Labordeta «Cantar y callar»

Teruel

Sigue la huelga de hostelería

L. C.

La firma del primer convenio de la hostelería de Teruel, cuyas conversaciones se iniciaron a primeros de julio, sigue sin producirse y ya ha provocado la segunda huelga en lo que va de verano. Esta última se inició el pasado 29 de agosto y se mantendrá, si antes no se llega a un acuerdo, hasta el día 6, pasadas las Fiestas del Jamón.

A mediados de agosto (ver ANDALAN n.º 336) las centrales sindicales presentes en la negociación —Comisiones Obreras (CC.OO.) y Unión General de Trabajadores (UGT)— amenazaron con ir a la huelga debido a las presiones que, en su opinión, estaban ejerciendo los empresarios sobre algunos trabajadores. La disposición de la patronal a negociar, manifestada entonces, hizo que de nuevo se diese paso al diálogo. Pero las posturas, lejos de acercarse, han ido distanciándose, creando un clima de crispación claramente visible en las notas y valoraciones que unos y otros hacen públicas.

El pasado día 22, en una reunión de empresarios y centrales sindicales, éstas presentaron una oferta económica donde rebajaban sensiblemente sus planteamientos iniciales y que debía ser contestada en el plazo de 48 horas. La patronal, según la versión difundida por los trabajadores, contestó en la fecha fijada que «su postura era igual, pero no la misma», ofreciéndose a ampliar datos el día 25. Este hecho, interpretado por los sindicatos como una nueva táctica

dilatatoria, impulsó a la convocatoria de una nueva huelga, decidida en asamblea el mismo día.

Para los empresarios, según declaraciones de uno de sus portavoces a este semanario, las causas hay que buscarlas en la postura intransigente de las centrales: «no se puede hacer una oferta y decir, o lo tomas o lo dejas». Piensan asimismo que lo idóneo sería acudir a convenios de empresa y vuelven a insistir en la necesidad de que se desconvoque la huelga para reanudar los contactos. Una huelga que, por los datos que han ofrecido, sólo está teniendo una incidencia del diez por ciento en la capital, sin que haya repercutido en el resto de la provincia.

Por su parte las centrales sindicales dudan de la buena disposición de la patronal a negociar. «Les hacemos una oferta que supone firmar el convenio, dentro de esta categoría, más bajo de la provincia —por ejemplo, 35.000 ptas. anuales menos de lo que gana un peón de la construcción— y nos contestan que están de acuerdo, pero no añaden nada más», manifestó a ANDALAN un representante de los trabajadores. Les pedimos explicaciones, nos dicen que el 25 nos contestarán, y ese día no acuden. Está claro que no les interesa firmar el convenio, ya que les supondría mayores costes sociales y una reestructuración del sector, totalmente anárquica. Quieren que pase el tiempo y que llegue la temporada baja, para que los trabajadores tengamos menos posibilidades de presión». Sobre la repercusión de la huelga, las centrales



Tras la Vaquilla, las fiestas del jamón han brindado una nueva oportunidad de presión a los trabajadores.

sindicales dicen estar contentas de la respuesta, aunque no ofrecen datos. «No tenemos aún cifras de la provincia, pero en la capital hay muchos bares que trabajan a un ritmo anormal y se mantienen abiertos gracias al trabajo de sus dueños o de familiares. No nos preocupan el número de establecimientos, sino el de trabajadores en huelga, y éste es importante».

Igual que ocurrió en los anteriores conflictos, los puntos que siguen separando a trabajadores y empresarios son la vigencia del convenio, la tabla salarial y el horario de trabajo. Como telón de fondo, las reticencias de muchos empresarios a ver aumentar sus gastos y poner orden a un sector que hasta ahora viene rigiéndose por contratos particulares y muchas veces eventuales.

Zaragoza

Ser peón no es ninguna ganga

J. C. A.

Las oposiciones convocadas por el Ayuntamiento de Zaragoza para cubrir 18 plazas —posiblemente ampliadas hasta 33— de peones, operarios no especializados en la terminología administrativa, han dado lugar a una más de las enconadas y puntillosas polémicas en las que cíclicamente se ve envuelta la Corporación zaragozana con motivo de unas supuestas anomalías en el desarrollo de las pruebas y de la salida de los representantes del comité de empresa de las deliberaciones del tribunal calificador.

Con todo, el principal factor perturbador de unas oposiciones que normalmente no deberían haber tenido mayor trascendencia ha sido el de la inscripción de nada menos que 1.371 aspirantes decididos a ocupar unas cuantas plazas de peón municipal.

Al primero de los ejercicios, que comenzaron el lunes 24 de agosto, se presentaron aproximadamente la mitad de los inscritos. La prueba consistía en cavar, durante una hora y tres cuartos, un pozo de un metro cúbico de tierra de labor de las instalaciones municipales del parque Primo de Rivera. Este ejercicio fue superado por 350 aspirantes. Según un representante del comité de empresa presente en el mismo, el calor produjo algunos mareos y cortes de digestión entre los opositores. Sin duda, parte importante en el malestar que entre algunos ya se detectó ese primer día se debía a la frustración de saber que, para la mayoría, no iba a servir de nada el esfuerzo realizado.

El segundo ejercicio consistió en realizar un caballón en tierra de labor y fue superado por 110 aspirantes. Cuando se procedía a calificar los resultados de esta prueba se produjo el incidente que motivó el desentendimiento del comité de empresa en el desarrollo de la oposición y la consiguiente polémica. Según Gustavo García, representante del Sindicato Unitario en el comité de empresa que estaba presente en las deliberaciones del tribunal para decidir el resultado del segundo ejercicio, Luis García Nieto, teniente de alcalde y presidente del tribunal, le expulsó de la reunión, tras lo cual Gustavo García y otro miembro del comité se entrevistaron con el alcalde, Ramón Sáinz de Varanda, quien, al parecer, les dijo que ya se les avisaría de lo decidido, aviso que después no se produjo. García Nieto, por su parte, sostiene que él invitó amablemente a los miembros del comité de empresa a dejar un rato la reunión del tribunal, hasta que concluyese la discusión, momento en el que se daría conocimiento de los resultados, tal como estipula el convenio municipal en vigor. En opinión de Gustavo García, el convenio obligaba a la Corporación a permitir la presencia del comité en las deliberaciones del tribunal.

En cualquier caso, el asunto se disparó cuando el comité de empresa hizo pública su postura de no garantizar la fiabilidad de las oposiciones al no permitírsele participar en las calificaciones, además de señalar una serie de supuestas irregularidades en el desarrollo de las pruebas. Ante el cariz que tomaba el asunto, el alcalde hizo suya una nota emitida por el tribunal en la que se decía que «todos los trámites de la misma han estado sujetos a la normativa vigente (...). Cualquier juicio que difiera del sustentado por el tribunal, por muy fundado que se estime, sólo podría prevalecer por la vía de la impugnación con arreglo a derecho (...). El comité de empresa asistió a las pruebas de ingreso que deseó y el tribunal le dio a conocer sus deliberaciones».

Casi al mismo tiempo, una serie de opositores eliminados, que pensaban presentar impugnación por vía administrativa, realizaron una asamblea y elaboraron un comunicado que fue enviado a todos los grupos municipales. En él se afirmaba que había dudas fundadas sobre el correcto desarrollo de las oposiciones y se planteaban 18 preguntas —sobre aspectos concretos de las pruebas, horarios, ca-

(Pasa a la pág. 9)

Barbastro

La izquierda no pudo hablar

J. C. A.

La cena con que concluía la jornada de inauguración de la Feria de Exposición de Maquinaria Agrícola, Automóvil y Riquezas de la Comarca (FEMAARC) —celebrada en Barbastro del 27 al 30 de agosto—, a la que asistió el presidente de la Diputación General de Aragón, Gaspar Castellano, terminó con incidentes al serle negada la palabra a los concejales de izquierda que pretendían intervenir en el acto.

Durante la ceremonia de inauguración del recinto ferial, el comité local anti-OTAN, en el que están integrados PSOE y PCE, colocó una pancarta en contra de la entrada de España en la organización atlántica y distri-

buyó unas octavillas en las que se pedía que Gaspar Castellano, como miembro significativo del partido del Gobierno, explicara los motivos que han llevado a UCD a solicitar el ingreso de nuestro país en la OTAN. Una de las octavillas fue entregada personalmente a Castellano por un concejal socialista. Ni el presidente de la Diputación General ni ninguna otra de las autoridades que intervinieron en la ronda de discursos hicieron la más mínima alusión al tema.

Esa misma noche se celebró una cena a la que asistieron los expositores participantes en la vigésima edición de la Feria, todos los miembros de la Corporación barbastrense (10 centristas, 6 socialistas y un comunista), el presidente de la DGA, el

governador civil en funciones y el vicepresidente de la Diputación Provincial de Huesca. Pasada la medianoche se procedió de nuevo a una ronda de discursos en la que intervinieron otra vez todas las autoridades, cerrando la serie Gaspar Castellano.

En ese momento los concejales de izquierda mandaron una nota al presidente de la Feria, quien a su vez se la pasó al alcalde de Barbastro, Esteban Viñola, solicitando intervenir. La petición fue denegada por estimarse poco conveniente que nadie hablara después de haberlo hecho el presidente de la DGA, máxima autoridad presente en el acto. Ante la negativa, el concejal comunista Joaquín Arasanz

dijo en voz alta: «No estoy de acuerdo; estamos en una democracia y vosotros no actuáis de acuerdo con eso».

Sin que nadie dijera otra cosa, un industrial del vecino pueblo de Estadilla, apellidado Beguer, gritó que se callaran, a lo que los aludidos respondieron que a ellos no los había llamado ni Franco. Entonces la tensión aumentó hasta casi llegar al desafío personal entre Beguer y el socialista Ramón Bosch. Finalmente, todo volvió a la normalidad. Según manifestaron a ANDALAN algunos concejales de izquierda, su intención al solicitar la palabra era únicamente reiterar su apoyo a la Feria y solicitar la reanimación del tráfico en la línea férrea de Barbastro a Selgua.



● El recientemente ascendido teniente general Luis Caruana y Gómez de Barreda podría ser nombrado próximamente capitán general de la V Región Militar, con sede en Zaragoza. Caruana era gobernador militar de Valencia el 23 de febrero y, según la Unión de Periodistas valenciana, jugó un papel decisivo y hasta ahora no aclarado en la toma del poder civil de

aquella ciudad en la intenciona golpista.

● La Guardia Civil obligó a desalojar las inmediaciones del Balneario de Panticosa a las personas que habían acampado allí el pasado domingo, 30 de agosto, antes de que llegaran las autoridades invitadas al Día de la Comarca. Entre los asistentes se contaban el gobernador civil de

Huesca y el alcalde de Jaca.

● Los socialistas aragoneses pretendían incluir la oposición a la base aérea norteamericana y al polígono de tiro de Bardenas en su campaña contra el ingreso de España en la OTAN. La dirección madrileña del PSOE les obligó a centrarse exclusivamente en la propaganda antiatlantista.

● El próximo día 19 comenzará a emitirse a través de Radio Popular de Zaragoza el programa La radio fin de semana. Con una duración de 28 horas, incluirá espacios informativos, retransmisiones deportivas, conexiones con unidades móviles, musicales, etc. Dirigido por Plácido Serrano, será el programa más largo de la radiodifusión aragonesa.

Venta y colocación de Parquets, Sintasol,
Moquetas, Cerámica, Rodapiés, Frisos
Lijado y Barnizado de Parquet, Tarima y Corcho
Abrillantado de Terrazos y Mosaico
Muebles de Cocina a medida
Papeles Pintados



SOCIEDAD COOPERATIVA

Stilpark

REVESTIMIENTOS
INTERIORES
DECORATIVOS

* * *

Escosura, 17 - Teléono 35 32 13

ZARAGOZA-6

Mediavilla, 5 - Teléfono 66 05 04

EJEA DE LOS CABALLEROS



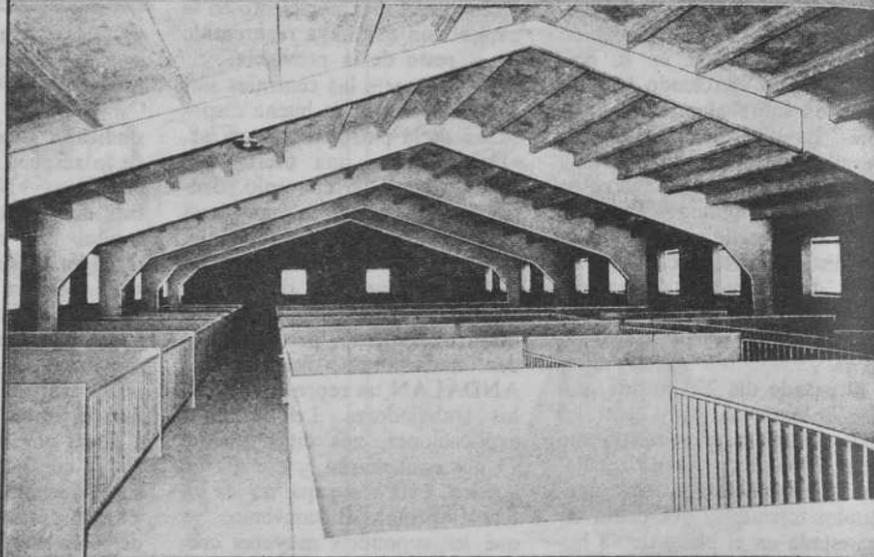
Especialidad en Prefabricados de Hormigón armado
Pórticos de Hormigón armado
Rejillas para cerdos y vacuno

vibrados
morales

Ctra. Tauste - Pradilla, Km. 2'200 - Teléf. 85 47 03
T A U S T E (Zaragoza)

Pórtico de Hormigón
para naves de 7 hasta 22 metros

Vista de cabedero con pórticos de hormigón armado y cubierta de tela



**AUTOMOVILES - MOTOCICLETAS - MOTOSIERRAS
CORTACESPEDES - BICICLETAS Y RECAMBIOS**

FERMAN SPORT

Concesionario oficial de



Automóviles FORD
Motocicletas DERBI - GIMSON
BULTACO - PUCH - MONTESA
Motocicletas y bicicletas PEUGEOT
MOBYLETTE
Bicicletas ORBEA
Motosierras JONSERED
Náutica HIDRO SPORT
Cortacéspedes LAWN - BOY
Servicio KARTING

Palafox, 3

Teléfono 66 06 31

EJEA DE LOS CABALLEROS



AYUNTAMIENTO DE EJEA DE LOS CABALLEROS

FIESTAS 1981

Día 5, sábado. A las 10,30 de la noche, **Verbena** en la plaza de España, por el conjunto **Los Culebrones**.

Día 6, domingo. A las 11 de la noche, baile **Verbena** en la plaza de España, por la orquesta **Valencia**.

Día 7, lunes. A las 11 de la noche, **Verbena** en el barrio de **El Cuco**, por la Banda Municipal de Música.

Día 8, martes. A las 10 de la noche, **Verbena** en el barrio de **El Salvador**, por la Banda municipal de Música.

Día 9, miércoles. A las 10 de la noche, **Verbena** en el barrio de **La Corona**, por la Banda municipal de Música.

Día 10, jueves. A las 10 de la noche, **Verbena** en el barrio de **Las Heras**, por la Banda Municipal de Música.

Día 11, viernes: A las 12 de la mañana y por el itinerario de costumbre, **encierro** de las reses bravas que se lidiarán por la tarde.

A las 10 de la noche, Verbena en el barrio de **La Llana**, por la Banda Municipal de Música.

Día 12, sábado. A las 12 de la mañana, por el itinerario de costumbre, **encierro** de las reses bravas que se lidiarán por la tarde.

A las 11 de la noche, en la plaza de Toros, Concierto de música rock, por el grupo **Coz**.

Día 13, domingo. A las 12 de la mañana y por el itinerario de costumbre, **encierro** de las reses bravas que se lidiarán por la tarde.

EL AYUNTAMIENTO SALUDA AL PUEBLO DE EJEA EN SUS FIESTAS

Fiestas en Ejea

Día 5, sábado

A las doce de la mañana, concentración de peñas y charangas en la puerta del Ayuntamiento, anunciándose el comienzo de fiestas. A continuación, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos.

A las ocho de la tarde, festival folklórico regional. A continuación saldrá el toro de fuego.

A las diez y media de la noche, verbena en la plaza de España.

Día 6, domingo

A las ocho de la mañana, en el estanque de El Bolaso, I Concurso de pesca.

A las nueve de la mañana, en el circuito de Bolares (detrás de la E. F. A.), II Gran prueba de motocross villa de Ejea.

A las once de la mañana, procesión cívica que se dirigirá a la Virgen de la Oliva, para ofrendar flores y frutos.

A las once de la noche, verbena en la plaza de España.

Día 7, lunes

Día dedicado a los niños.

A las doce de la mañana, inauguración de la exposición de artistas locales en el Ayuntamiento.

A las diez de la noche, verbena en el barrio de El Cuco. A continuación saldrá el toro de fuego.

A las once de la noche, en la plaza de España, verbena.

Día 8, martes

En este día se celebra el día de la comarca de Cinco Villas, que pretende sensibilizar a las autoridades, ayuntamientos y opinión pública sobre la problemática y posibilidades de la comarca.

A las doce de la mañana, concierto por la banda de la Excm. Diputación Provincial en la iglesia de Santa María.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros, espectáculo cómico taurino musical.

A las diez de la noche, verbena en el barrio de El Salvador. A continuación saldrá el toro de fuego.

A las once de la noche, en la plaza de toros, actuación del grupo folklórico Alma de Aragón.

Día 9, miércoles

A las seis y media de la tarde, festival de música popular-regional en la plaza de toros, por Boira y Joaquín Carbonell.

A las diez de la noche, verbena en el barrio de la Corona, y toro de fuego.

A las once de la noche, verbena en la plaza de España.

Día 10, jueves

A las diez de la mañana, actuación de las marionetas de maese Vi-

llarejo en el patio del grupo escolar «Allué Salvador».

A las once de la mañana, vino español en honor de los pensionistas de la localidad, en el Hogar del Pensionista.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros, becerrada para los aficionados de la localidad.

A las diez de la noche, verbena en el barrio de las Eras.

A las once de la noche, velada de boxeo.

A las once, verbena en la plaza de España.

Día 11, viernes

A las doce de la mañana, encierro de las reses bravas que se lidiarán por la tarde.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros, becerrada.

A las diez de la noche, verbena en el barrio de La Llana.

A las once, en la plaza de España, verbena.

Día 12, sábado

A las doce de la mañana, encierro.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros, becerrada.

A las nueve y media de la noche, quema de una colección de fuegos artificiales.

A las once, en la plaza de toros, concierto de música rock.

Día 13, domingo

A las nueve de la mañana, en el circuito de la plaza de la Diputación, carrera de karts.

A las doce, encierro.

A las seis de la tarde, en la plaza de toros, becerrada.

A las diez de la noche, gran traca en Avda. Cosculluela y gran ruidera, con lo cual se darán por terminadas las fiestas 1981.

Fiestas en Calatayud



Día 6, domingo

A las 8, concurso local de pesca en el pantano de La Tranquera.

A las 10, V Gran Trofeo «Virgen de la Peña» de ciclismo.

A las 20, Cabalgata del Pregón. En la plaza de España serán presentadas las damas representativas de la ciudad. Lectura al pregón de fiestas.

A las 21,30, inauguración de la Exposición de Fotografía, Pintura y Cerámica del colectivo Sama-Rojo, en el Salón de Usos múltiples de la UNED; de la Exposición Gráfica del Calatayud Retrospectivo, organizada por el Centro de Estudios Bilbilitano, en el Salón Congreso de la CAZAR.

Día 7, lunes

A las 10, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos.

A las 12, toque del «Reloj Tonto»

A las 21, exposición de faroles del Rosario de Cristal, en el claustro de Santa María, con la actuación de un grupo local de jota.

A las 23, verbena popular, en la plaza del Generalísimo.

Día 8, martes

A las 10, carrera popular, organizada por la Asociación de Vecinos «Darío Pérez».

A las 12, concierto, en el Salón de Congreso de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, de la Banda de Música de Encinacorba.

A las 17,30, encuentro amistoso de fútbol entre los equipos Real Zaragoza C. F. y C. D. Calatayud.



A las 23, fuegos artificiales en las inmediaciones del paseo de Fernando el Católico. A continuación, en la plaza del Generalísimo, verbena popular.

Día 9, miércoles

A las 11, concurso de arada en los terrenos sitos en la carretera de Soria.

A las 12, en el Salón Congreso de la CAZAR, concierto de la Banda de Música de Encinacorba.

A las 13, inauguración del XXII Salón Nacional de Foto-

grafía y VII Concurso de Fotografías de Temas Deportivos, en la Casa de Cultura.

A las 17,30, 6 toros de la ganadería de D. Carlos Núñez, de Sevilla, para Francisco Rivera «Paquirri», Pedro G. Moya «Niño de la Capea», y Luis Francisco Esplá.

A las 22, «toro de fuego» en la plaza del Generalísimo.

A las 23, verbena popular, en la plaza de España.

Día 10, jueves

A las 17,30, espectáculo cómico-taurino-musical: «El bombero torero».

A las 23, certamen provincial de danza Aragonesa, en la plaza de España.

Día 11, viernes

A las 17,30, festival taurino a beneficio de la Cruz Roja Española, con la colaboración de la Peña Taurina Bilbiliana.

A las 22, quema de fuegos artificiales en las inmediaciones del paseo de Fernando el Católico.

A las 23, certamen provincial

de danza aragonesa, en la plaza de España.

Día 12, sábado

A las 20, final del certamen provincial de danza aragonesa.

A las 23, en la plaza de España, verbena popular.

A las 24, gran traca final de fiestas, en el paseo de Calvo Sotelo.

HOTEL CALATAYUD

para bodas, banquetes, comuniones, bautizos, reuniones, convenciones, etc.

Ctra. Madrid-Barcelona, Km. 237 - Tel. 88 13 23
CALATAYUD



centro de cálculo calatayud, s. l.

Asuntos:

ASESORIA FISCAL
CONTABILIDADES
GESTORIA
SEGUROS SOCIALES
SEGUROS TODOS RAMOS
SOCIEDADES
AUDITORIA CONTABLE
AUDITORIA FINANCIERA
INVERSIONES Y FINANCIACION
CALCULOS CIENTIFICOS
TRAMITACIONES EN GRAL.
ETC.

Paseo Calvo Sotelo, 6 - Teléfono 82 20 85
Apartado núm. 66

Agustine Simón, 2 - Teléfs. 88 14 06 - 88 33 62
Apartado núm 44

CALATAYUD



CITROËN PEUGEOT LAND ROVER MERCEDES

Talleres Santa Ana, S.L

Taller Telf. 882828

Part. Telf. 882416 - 882999 Barrio Nuevo, 20 - CALATAYUD

MUEBLES ESCRIBANO

CALATAYUD

LES DESEA FELICES FIESTAS

Paciencia, núm. 9 y
Concepción, núm. 2

Teléfono 88 29 25



Fiestas de S. Macario

7-13 Septiembre

Día 5. Día del andorrano ausente.

Verbena popular en beneficio de la compra de acciones, a nombre del Ayuntamiento, así como suscripciones, ambas de «El Día de Aragón».

Inauguración de la renovada plaza del Ayuntamiento.

Día 7. Inauguración en la plaza del Regallo de un monumento en homenaje a la agricultura y la minería, obra de José Gonzalvo.

Fiestas en Andorra

Día 5, sábado

Verbena para recaudar fondos con los que el Ayuntamiento suscribirá acciones del nuevo periódico «El Día de Aragón».

Día 6, domingo

En las instalaciones deportivas «Luis Arias», carrera pedestre de 10 kilómetros.

Día 7, lunes

Desde el balcón del Ayuntamiento se disparará el mortero que anuncia el comienzo oficial de las fiestas, seguido de pasacalles con los gigantes y cabezudos, peñas y charanga. En la plaza del Regallo se inaugurará el monumento a la minería y a la agricultura, obra del escultor turo-lense José Gonzalvo.

A las 18,30, en la plaza del Ayuntamiento, presentación de las reinas de las fiestas y damas de honor y pregón de fiestas. A continuación dará comienzo la gran cabalgata de carrozas.

A las 23, baile popular en la plaza del Regallo y avenida Dos de Mayo.

A las 24, primera salida al «ruedo» de cinco bravos toros de fuego, seguida de baile popular.

Día 8, martes

A las 10, en el salón de actos del Ayuntamiento, acto de recepción a los andorranos ausentes.

A las 17,30, festival taurino en la plaza de toros, seguido del recorrido con la charanga hasta el circuito donde se realiza la exhibición de ganado vacuno.

A las 23, baile popular en la plaza del Regallo y avenida Dos de Mayo.

A las 24, suelta de cinco toros de fuego y nueva sesión de baile popular.

Día 9, miércoles

A las 12, en la plaza del Regallo, festival infantil con payasos e ilusionistas.

A las 17,30, en las instalaciones deportivas «Luis Arias», encuentro de fútbol entre nuestro Endesa-Andorra y el Osasuna de Pamplona, de Primera División. Este encuentro pertenece a la primera eliminatoria de la Copa de S.M. el Rey.

A las 23, baile popular en la plaza del Regallo y avenida Dos de Mayo y suelta de otros cinco toros de fuego.

Día 10, jueves

A las 11, en el cine Tivoli, Festival de Jota. A continuación y acompañados de una gran ronda, se dirigirán al restaurante El Cachirulo, donde se les ofrecerá a todos los hombres y mujeres, con edad superior a sesenta y cinco años, una suculenta comida.

A las 17,30, festival taurino en el que intervendrá el rejoneador portugués Joao Moura.

A las 19,30, recorrido de la charanga y posterior exhibición de ganado vacuno.

A las 23, baile en la plaza del Regallo y avenida Dos de Mayo. Nueva suelta de toros de fuego seguida de baile popular.

Día 11, viernes

A las 10, en las instalaciones deportivas «Luis Arias» se celebrarán

diferentes pruebas deportivas de tradicional raigambre popular, entre las que se contará el concurso local de lanzamiento de barra aragonesa.

A las 17, en la plaza de toros, festival folklórico con actuación del Grupo de Jota de Andorra y los Grupos de Vall de Uxó y «Danzas Burgalesas», de Burgos.

A las 23, baile en la plaza del Regallo y avenida Dos de Mayo, con suelta de cinco toros de fuego, que harán el deleite de los asistentes, para a continuación y antes de iniciarse el baile popular, organizarse la gran ronda que discurrirá por las principales calles de la población, con participación de todos nuestros afamados cantadores que lo deseen.

Antes del inicio del baile popular se procederá a la quema de una gran traca, que anunciará el final oficial de las fiestas de San Macario de 1981.



Zaragoza, 1933

El asesinato del jefe de la guardia municipal

FERNANDO MONTERO
PEREZ-HINOJOSA

Eugenio Saturnino Lloré había nacido en Zaragoza el 11 de febrero de 1882. Hombre culto (fue redactor de varios periódicos, entre ellos *El Progreso*; pintor, becado por el Estado en 1900), ingresó en el Ayuntamiento el 6 de septiembre de 1909 como delegado de la guardia municipal. En 1911 ganó, por oposición, la plaza de jefe de la guardia urbana. Fue el organizador de la nueva policía municipal. Tenía una brillante hoja de servicios, con varios votos de gracias. En cuanto a sus ideas políticas, a principios de siglo pertenecía a la Unión Republicana. Fue fundador de la Juventud Federal. En 1910 se afilió al recién creado Partido Radical, al que pertenecía en el momento de su muerte. En 1917 fué detenido por el frustrado movimiento republicano del mes de agosto y encarcelado en la Aljafería. Era un hombre muy estimado en todos los sectores zaragozanos.

El asesino era un subordinado suyo, Jesús Calvo Sierra, natural de Pina, de 40 años, casado, con cuatro hijos, que había sido expedientado repetidamente. Con ocasión del último de estos expedientes, el Ayuntamiento, en la sesión del día 10 de marzo, había decidido, a propuesta del mismo Lloré y de los concejales Federico Martínez y Juan López Conde, separarlo del cuerpo y trasladarlo a cualquiera de las brigadas de obreros del Ayuntamiento en atención a la desdichada situación en que quedaba. La notificación le había sido

Una constante de la vida española de los años treinta —dejando a un lado el período bélico— fue la del continuo sobresalto. Ya fuese por motivos políticos como sociales, o por simples accidentes, la población estaba impregnada de un sentido fatalista. En Zaragoza, donde menudeaban tanto los sucesos de tipo político-social como los accidentes de diversa especie, un hecho resaltó sobre todos los demás y conmovió a todo el vecindario; éste fue el asesinato, el día 17 de marzo, del jefe de la guardia municipal, Eugenio S. Lloré.

ña; el presidente de la Diputación Provincial, Luis Orensanz; el delegado de Hacienda, Sr. De Miguel; Pérez Lizano y el general Guerra.

Radical y masón

De lo que no hablaba entonces la prensa local, y sí lo ha hecho, actualmente, el profesor Ferrer Benimeli en su obra *La Masonería en Aragón*, es de la afiliación masónica de Lloré —de nombre simbólico Dantón— y de los actos que la Logia Constanza n.º 16, de la cual era Venerable, realizó con ocasión de su muerte.

Hay que recordar que, en esa época, el Partido Radical, al que, como hemos dicho, pertenecía el finado, estaba muy ligado a la masonería. Sus principales líderes a nivel nacional, Lerroux y Martínez Barrio (quien en 1934 abandonó el partido para formar la Unión Republicana), eran masones. Este último, además, era el Gran Maestro del Gran Oriente Español. En cuanto a políticos locales, vinculados con la masonería, son de destacar los nombres de Venancio Sarria y Mariano Joven, ambos del Partido Radical-Socialista; Angel y Samblancat; además de otros como el ex-alcalde Sebastián Banzo y el archivero Manuel Marín Sancho, compañeros de Lloré en el Ayuntamiento.

Seguendo a Ferrer Benimeli, el 17 de marzo se convocó una tenida —reunión masónica— urgente en la que se dió cuenta del asesinato del Venerable Dantón «fundador de esta respetable Logia». Posteriormente al entierro, se celebró una tenida fúnebre en la que se recaudaron 10,45 pesetas para la viuda. Al día siguiente se celebró otra en la que se leyeron varios trabajos siempre en relación con el H.º asesinado. Esta vez la colecta fué de 11 pesetas para doña Guadalupe Arbona, a la que se visitó días después pidiéndosele los documentos masónicos que obraban en su poder.

A través de las anteriores líneas podemos llegar a dos conclusiones, diferentes pero con algunos nexos entre ambas. Primera, la existencia de una gran identificación entre el vecindario, o una parte importante del mismo, y el encargado, por parte del Ayuntamiento, de velar por el orden en la ciudad. Y segunda, resultante de «otra» personalidad del responsable de la guardia municipal, la opinión que para ese vecindario merecía la Masonería. El hecho de que, aun siendo masón el muerto, la gente no se retrayera en expresar su afecto y condolencia, implica que esta asociación era considerada, por el pueblo, como una más dentro del contexto de la época, y no lo que cierto género propagandístico se empeño en fomentar.



entregada en el mismo día 17 de marzo, sobre las dos de la tarde (había estado de servicio hasta esa hora), por lo cual decidió ir a hablar con su jefe, al que abordó a la salida de su casa y,

como no recibiese explicaciones satisfactorias de éste, le hizo un disparo que le perforó el estómago y le atravesó la arteria aorta. Una segunda bala no encontró su destino. Poco después se entregó a la Policía. Los motivos que dio para justificar su acción fueron, según *Heraldo de Aragón*, que le había «quitado el pan a mis hijos».

Zaragoza se volcó

El hecho produjo una enorme conmoción en la ciudad. El Ayuntamiento se reunió sobre las seis y media de ese mismo día bajo la presidencia accidental de Emilio Lajusticia (puesto que Manuel Pérez Lizano, oficialmente, había dimitido), y aprobó un escrito que proponía lo siguiente: Expresar el sentimiento por el asesinato; correr con los gastos de entierro, donando la sepultura a perpetuidad y asistiendo al mismo como si se

tratase de un concejal en ejercicio; que el Ayuntamiento se mostrase parte en la causa que se siguiese contra el agresor; conceder a su viuda el sueldo íntegro de por vida y suspensión de la sesión hasta el miércoles día 22. En ésta, se concedió a Guadalupe Arbona, viuda de Lloré, una pensión anual de ocho mil pesetas, además del sueldo del mes en curso.

El entierro, que se realizó el sábado 18 a las 5 de la tarde, constituyó una gran manifestación de duelo, reproducida fielmente por *Heraldo de Aragón* y *La Voz de Aragón* y no tanto por *El Noticiero*, que apenas dió unas escuetas notas del acto. «Millares de personas de todas las clases sociales», titulaba *Heraldo*. Desde el camino de los Cubos (hoy Doctor Cerrada), donde se encontraba el Deposito judicial, hasta la calle de Lagasca, donde se despidió el duelo, todo Zaragoza estuvo presente. La plaza de Aragón, la avenida de la República (que así había pasado a llamarse el paseo de Sagasta), el paseo de Pamplona y lugares adyacentes, estaban abarrotados de gente que quería acompañar al féretro, cubierto con la bandera del comité republicano radical del segundo distrito de las afueras. Abría la marcha la guardia municipal a caballo, con traje de gran gala, presidiendo el duelo: Jesús Lloré por la familia; Emilio Lajusticia; el gobernador civil y presidente de la Audiencia, Gregorio Aza-

CONCIERTOS PARA UNA NOCHE DE VERANO



Día 5 de septiembre
CURROPLASTIC SHOW BAND

Día 12 de septiembre
JAYME MARQUES

Día 19 de septiembre
CLAUDINA Y ALBERTO GAMBINO

Día 26 de septiembre
B.B. KING

COMPLEJO DEPORTIVO MUNICIPAL "GRAN VIA"
(Antigua Hípica)

A las 10,45 de la noche

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA
DELEGACION DE CULTURA POPULAR Y FESTIVOS

CASA EMILIO

COMIDAS

Avda. Madrid, 5

Teléfonos:
43 43 65 y 43 58 39



Al fin, «Al cierre»

Joaquín Arozamena y Victoria Prego han logrado con su minitelediario *Al cierre* devolverle a la televisión algún tipo de utilidad de la que venía careciendo desde su inauguración, allá por octubre de 1956. Este comentarista debe reconocer públicamente su pecado y confesar que, a causa del relajamiento veraniego, casi no ha visto más televisión en las últimas semanas que *Al cierre*.

Hoy en día, al llegar por la noche a casa con ganas de irse a dormir lo antes posible, ya no es imprescindible conectar el transistor para recibir el recuento de las aventuras y desventuras habidas en el mundo durante la jornada. Hoy, incluso en pleno verano, puedes llegar al hogar, enchufar el aparato a eso de las once y media o poco más, y dejar que esa notable tele-mujer que es Victoria Prego te resuma en unos minutos lo más importante de lo ocurrido en el día.

Realmente es triste que haya tardado tanto en llegar a Televisión Española esa fórmula empleada desde hace tiempo en la radio: el informativo de titulares construido con documentos «vivos». Sin embargo, vaya el retraso por el acierto con que el invento —tan sencillo por otra parte— está siendo llevado a la pantalla.

En esta misma sección se comentaba hace unos meses la tragedia que suponía el enfrentar a un solo locutor con la cámara durante quince minutos, medida tomada en los informativos del

fin de semana durante la última etapa del anterior director general de RTVE, Fernando Arias-Salgado, con el pretexto de la austeridad económica. Pues bien, *Al cierre* demuestra que el error no estaba en el exceso de exposición ante la cámara, sino en obligar a que lo hicieran personas que no tenían nada que ver con lo que leían, que no habían intervenido en su elaboración y que no tenían mayor interés en el tema que el de no equivocarse más de dos veces por párrafo.

Cuando un señor o una señora salen a la televisión a contar lo que a su juicio ha sido lo más interesante del día, cuando esa es su profesión, su vocación y su modo de ganarse la vida, y cuando los hechos demuestran que no se les da mal tal industria, las cosas salen bien y no importa estar en pantalla dos o veinte minutos. Sobre todo, cuando los interesados saben que el público quiere conocer la información más que a los informadores y saben mantenerse en el difícil equilibrio de la falta de vedetismo y la conveniente personalización del programa.

Es un placer hablar tanto y tan bien de un programa y de sus artífices. Porque en *Al cierre*, al fin, se utilizan proporcionalmente la imagen y la palabra; porque en *Al cierre*, al fin, no se confunde la simpatía con la informalidad ni la seriedad profesional con los partes de guerra.

SALVADOR GRACIA

Donde se convoca a los poetas contra la barbarie

Relata G. Grass en su «Encuentro en Telgte» una inmemorable reunión de poetas a finales de la contienda históricamente conocida como «guerra de los 30 años». Convocados por el prestigio incontestable de Simón Dach, convivirán durante algunas jornadas en una vieja y aislada posada cerca de la abandonada Telgte, al borde del río cuyas aguas divertirán a los congregados artistas cuando de sus profundidades extraían provechoso pescado Greflinger para el nada frugal condumio de despedida. Se han congregado para realizar un antiguo sueño del moribundo Opitz: dar cohesión a la causa alemana, mortalmente enferma por la desunión, la disparidad lingüística y la barbarie de ejércitos encontrados, mediante la redacción de un manifiesto que lo pida con serenas palabras. Es acaso inevitable caer en la insinuación de una lectura estrictamente nacional: es decir, reflexión sobre el destino de Alemania.

El contundente, preciso párrafo inicial lo insinúa: «nuestras historias de hoy no tienen que haber sucedido ahora. Esto comenzó hace más de 300 años. Otras historias también. Desde tan lejos viene cualquier historia, que tenga lugar en Alemania». E, inmediatamente, una explícita referencia al Grupo 47. Pero, como acertadamente se subraya, larga historia. Acaso no haya nacionalidad europea que más dificultosa y trabajosamente relamió los problemas de la edificación de su destino histórico. Ciento cincuenta años después del encuentro en Telgte, el brillo prusiano anunciaba una cimentación labrada sobre los cantos insustituibles y fervorosos de Fichte.

Y, sin embargo, no se trata de una consideración sobre el destino histórico de la nación alemana; ni siquiera sobre las dificultades de su formación y las causas políticas y religiosas que sobre su territorio siempre envilecido de excesivas sangres y permanentes saqueos dirimieron las progresivas naciones directoras del destino del conti-

nente. La temática abordada por Grass es mucho más universal, más melancólica y estremecedora. Ni más ni menos que la de la reflexión sobre las posibilidades de la labor creadora en la superación de la barbarie.

Magistral en la cadencia, en la constitución de un ambiente lejano siempre defendido entre nieblas y generales alusiones, la temática fundamental va irrumpiendo con lentitud. Quizás metáfora de un fracaso, la conciencia de la inutilidad del proyecto va estableciéndose entre los congregados: las iniciales discusiones sobre la adecuada forma, sobre la conveniencia del empleo dialectal van siendo sustituidas por la necesidad de responder a los estímulos del medio. —La complejidad del grupo reunido —irenistas, protestantes luteranos, católicos— obliga a la inicial redacción de un manifiesto ambiguo, conciliador. Es cuando Zesen afirma algo que estaba presente de idéntica manera en la conciencia de algunos de sus compañeros: «que entonces no quedaba ninguna protesta en la proclama, sólo la habitual impotencia» (pág. 97). Una sensación de fracaso, que, alardea Heinrich Schütz, puede arrancar a la inutilidad del gesto un perceptible «a pesar de todo». Pero esta inicial intuición, la sombra de la gratuidad de esta reunión, por nadie atendida, inútil y retórica, crecerá. Ya redactado finalmente el manifiesto, y previa a su aprobación, «una vez más los poetas eran agudamente conscientes de su impotencia y de sus escasos conocimientos de las fuerzas políticas» (pág. 166). El cardo, simbólica figura al lado de cuya pobreza recitaban los poetas sus composiciones, es arrojado al suelo por el fogoso Gryphius para que todos contemplen su supervivencia. ¿Supervivencia de la poesía? ¿Luego no todo era inútil? ¿Supervivencia de Alemania, más allá y pese a la urgencia dolorida de los visitantes?

Y, sin embargo, nada cambiará. El manifiesto de Telgte por nadie es conocido. La ironía del relato de Grass estremece cuan-

do revive la cotidianidad de quienes, reunidos para una labor histórica, soportan los días entre almuerzos frugales, tentaciones eróticas consumidas con encomiable destreza y chuscos acontecimientos al margen de cuya grosería se sientan cuando son ellos, precisamente ellos, como les advertirá Gelnhausen, quienes, para sobrevivir, están al servicio de los señores que asolan la tierra alemana.

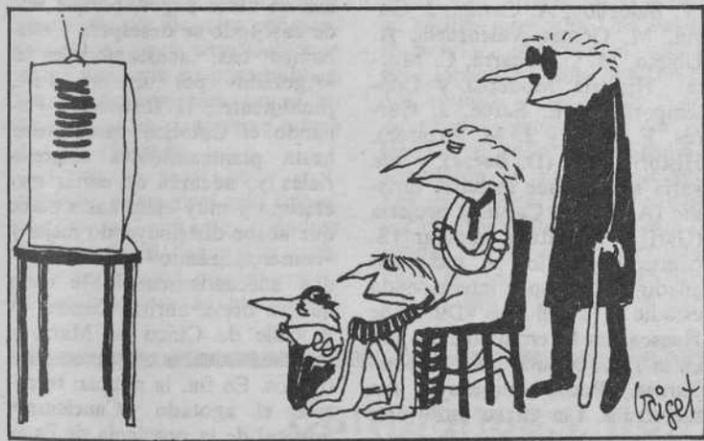
Todos seguirán; sirviendo a sus nobles, puliendo el rimado de sus cantos, buscando con silencioso ahínco las oportunas prebendas. Los poetas congregados para acusar la barbarie regresan a sus hogares. Nada cambiará; y, durante siglos, todo ha seguido siendo igual. En muchos, innumerales Telgtes se reúnen los poetas para recitar sus composiciones, para contemplar simplemente cómo los cadáveres desconocidos discurren continuos por el cauce del río. Al fin y al cabo, de ese mismo río de cuya riqueza se alimentan. Lágrimas de poeta en Telgte. Y nada más.

Gryphius sostiene una vacilación realista y cruel: él es quien «tanto como había odiado la diplomacia acomaticia de Opitz, hoy juzgaba necesaria la acción útil al bien común» (pág. 50). Por eso acudieron todos al llamado de Dach, por eso todos sienten que su palabra debe brillar, por esto, finalmente, todos sabrán que su palabra es inútil. Y los nobles favores que esperaban no eran otra cosa que la argucia compasiva de un maleante, buscador de cobijo para sus sueños viajeros, de ilusiones para sus corazones perdidos, de viandas para sus débiles cuerpos. Entre la mentira y la ilusión duermen los poetas en Telgte, de donde jamás han regresado.

Seguimos acudiendo con puntualidad a Telgte: mentira, ilusión y gesto, ay Telgte.

JOSE MORALES

Günter Grass: *Encuentro en Telgte*. Alfaguara, Madrid, 1981.



libros recibidos

Hunter S. Thompson: *La gran caza del tiburón*. Anagrama, Barcelona, 1981.

Estupenda reunión de narraciones vitales, agresivas, sinceras. Nueva prueba de lo que puede dar el nuevo periodismo USA. Sin descuidar el tono crítico, que no es, ni mucho menos, lo que se podría esperar, destaca fundamentalmente la capacidad de evocación de momentos, escenas, modos americanos. A subrayar la irónica evocación de Brando, la sentimental presentación de Hemingway, la destrozada postal de la caza del tiburón en Cozumel y sus cosas. Todo,

realmente, lo que puede dar de sí la escritura periodístico-sociológica de los nuevos astros.

Fedor Dostoyevski: *Recuerdos de la casa de los muertos*. Bruguera, Barcelona, 1981.

Una historia nada mentirosa cuenta que, ante el pelotón de fusilamiento, Dostoyevski recibió el indulto al que acompañaba una prueba de la buena voluntad de los coyunturales perdonavidos. Tuvo que aguantar años el terror de Siberia. La novela cuenta, con la maestría usual de Dostoyevski, sus penas durante el cumplimiento de la

condena. ¿Leerás con alegría, querido lector, el etiquetado resumen de la contraportada? Sólo por eso merece la pena comprarse el volumen: luego, alka selzer, pero la obra merece la pena hasta el delirio.

San Juan: *Apocalipsis*. Bruguera, Barcelona, 1981.

Una prueba de buena literatura y una estupenda traducción de J. M. Valverde. Unas magníficas ilustraciones acompañan el texto.

G. Bernard Shaw: *Pigmalión*. Bruguera, Barcelona, 1981.

Una prueba de lo inteligentes

que son los hombres. Una prueba de la forma de posesión que trae consecuencias inimaginables. En el fondo de todo corazón dominador late un Pigmalión. La obra de Bernard Shaw ha alcanzado el mérito de la claridad, afortunadamente.

G. K. Chesterton: *El candor del Padre Brown*. Bruguera, Barcelona, 1981.

Entre los diferentes esquemas de liberatura policiaca, acaso la sencillez intelectual de la serie chestertoniana no sea el más afortunado: linealidad, reflexión, deducción, son las armas que emplea este afortunado clérigo

sobre vicios y maldades humanas. Literatura compasiva, o cómo se puede ser bueno empleando el cerebro. Clásico en su género.

Horace Mac Coy: *¿Acaso no matan a los caballos?* y *Luces de Hollywood*. Bruguera, Barcelona, 1981.

Dos obras completamente diferentes. La primera es espectacular, increíble y durísima... Una historia de autodestrucción y horror. Ese sabor amargo en la boca. Pero es cierto: reflexión. ¿Acaso no matan a los caballos?

cine

Decesos

Este verano del 81 ha sido en verdad trágico para el cine, pues han fallecido grandes actores, directores de valía y alguna de esas figuras secundarias (importantes en la creación y producción), que no son lo suficientemente populares como para ocupar una primera plana de los periódicos. Entre los directores, ya dimos cuenta de la desaparición de William Wyler, un clásico de rica filmografía, con más de media docena de películas importantes. En circunstancias misteriosas, que casi caen de lleno en la crónica de sucesos policiales, acaba de morir en Río de Janeiro el director Glauber Rocha. También falleció en Hollywood el famoso actor Melvyn Douglas, uno de los galanes que fue oponente de Greta Garbo en tres ocasiones. Y muy recientemente, ha muerto en la ciudad del cine, Anita Loos, la «flapper» que escribió guiones para David Wark Griffith y tuvo la osadía de publicar una novela en la década de los veinte donde exponía, con singular gracejo, la emancipación de la mujer americana, que personificaba en Lo-

reley, viviendo una aventura —casi galante— en el París de postguerra, repleto de millonarios y de mujeres que pretendían serlo mediante hábiles maniobras cingéticas.

Toda esta gente que ha pasado la Estigia tenía ya su leyenda dorada. Leyenda juvenil, claro está, pues Anita Loos ha fallecido a los 91 años y Douglas casi los tenía ya. El caso más curioso de Anita Loos es que era rubia y bajita, pero lo suficientemente inteligente para ser encantadora sin dejar de ser una insignificancia física. Algo así como Mary Pickford o Janet Gaynor, que pasaron por ser las mujeres más bajitas del opulento Hollywood, aunque también Gloria Swanson tenía que ponerse buenos tacones y altos pei-

nados con imagen de tarta de cumpleaños.

Anita Loos fue lo que se dice por aquellos pagos, una guionista directa, pulcra, que economizaba ditirambos y barroquismos. Su mayor actividad la desarrolló en el cine mudo, pero aún podemos leer su nombre en los créditos de «San Francisco», el film que acaba de ser repuesto con éxito, que fija puritanismos, corrupciones y vicios, y por cuya causa la ira de Dios parece descargar sobre ella. La novela que encumbró a la Loos fue **Los caballeros las prefieren rubias**, que, en vista de su éxito, tuvo una continuación bajo el título de **Pero se casan con las morenas**. Si unimos los dos títulos uno a continuación del otro, nos encontramos con una filosofía de la escritora respecto al amor. La verdad es que Anita Loos no fue nunca feliz. Se casó con un hombre apuesto que explotó todo lo que pudo su privilegiada posición y la fama de su mujer. Dirigió mediocrementemente varios guiones de Loos, y ya otoñal y divorciados, sableó a su ex esposa todo lo que ella se dejó.

Melvyn Douglas fue uno de los escasos hombres que vivió en Hollywood largos años y del que apenas se conocen escándalos. Primero, como galán; más tarde como actor de carácter, acuñó su figura prestigiosa en memorables interpretaciones. Con Greta Garbo intervino en «Como tú me deseas», sobre una pieza de Luigi Pirandello, mediocrementemente realizada; en «Ninotchka», sátira política a lo Lubitsch, brillaron los dos astros a singular altura; y el tercer film, «La mujer de las dos caras», pese a la hábil realización de George Cukor, fue una total desdicha.

De Glauber Rocha cabe decir que fue el iniciador de un gran movimiento cinematográfico (que posiblemente analicemos otro día con menor urgencia), que hizo fijar los ojos de todo el mundo en la cinematografía brasileña. Bajo el marbete de **Cinema Novo**, Rocha influyó en cuantos hombres formaron un equipo que significaba el nacimiento de una cinematografía poderosa revitalizadora del arte cinematográfico. Los temas eran los eternos que siempre han movido el mundo y a su sociedad. Entroncado su estilo en las artes y ritos del país, Rocha supo poner a su servicio una poderosa técnica, fundamentada más en el espíritu que en un lenguaje que llegaba hasta los espíritus selectos más exigentes.

MANUEL ROTELLAR



Glauber Rocha

bibliografía aragonesa

Dos grandes aragoneses, homenajeados

Faltando, por una vez, a la costumbre casi constante de ofrecer estudios de mediana longitud sobre un solo libro, hablaremos hoy de un par de publicaciones, que suponen el homenaje a dos aragoneses magníficos. Me refiero al libro dedicado a Antonio Durán Gudiol por los «Amigos de Serrablo» y a la edición, asombrosamente rápida, del discurso de ingreso de Pablo Serrano en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Vamos en primer lugar con la «Summa Serrablesa», pues algo así supone la preciosa «Miscelánea de estudios en honro de D. Antonio Durán Gudiol», un apretado libro de casi trescientas páginas, muy bien impreso y maquetado, con veinte trabajos, a cual más interesante, que colegas, discípulos y amigos han querido dedicar «a un hombre bueno y sabio, a un maestro plétórico de conocimientos y de humildad, a un hombre que se ha dedicado a investigar en el oscuro y difícil mundo de nuestros orígenes históricos», como muy bien señala Domingo Buesa —coordinador de la obra— en la introducción. Tras la amplia, espléndida, lista bibliográfica de Durán, el libro ofrece, sin orden ni concierto (se supone que deliberadamente, pues los artículos van por el orden alfabético de apellidos de los autores), una colección de trabajos, en su mayoría sobre el Serrablo, comarca que tanto debe a los trabajos de Don Antonio: temas medievales (Lacarra, Canellas, Ag. Ubieta, F. Balaguer), arte (V. Baldellou, A. Castán, J. Gavín, M. Gómez Valenzuela, A. Ubieta, M. C. Lacarra, C. Morfe), Historia Moderna y Contemporánea (E. Satué, J. Garcés, F. Elboj y J. M. Azpiroz), Historiografía (D. Buesa), y una varia sección que incluiría turismo (A. Conte, Cardús), brujería (Gari) y literatura popular (S. Martín-Retortillo). A todo ello añadir el curioso e intencionado estudio de aquel otro «Durán de Huesca, un heterodoxo aragonés en la Edad Media», por Esteban Sarasa. Pocos homenajes tan merecidos, tan en su estilo éste que está hecho privadamente, sin instituciones ni oficialidades; y es una auténtica alegría que esta tierra aragonesa, finalmente, vaya cayendo en la cuenta de «quién tenemos en casa», aunque no sea catedrático universitario, ni hombre de mucho verter por Zaragoza: Aragón tiene más «centros culturales». No diré, pues, sino que la idea, el resultado, son un acierto estupendo, y que muchos, que no fuimos invitados a ello sin duda porque no tenemos méritos para ello, hubiéramos gustosamente «pagado» por sumarnos a este ejemplar homenaje.

El discurso de Pablo Serrano en su ingreso como académico, que tuvo lugar el 24 de mayo pasado, lleva un título que refleja su principal obsesión en los últimos años: «Relación espiritual y formal del artista moderno

con su entorno social», y lo edita la R. A. de San Fernando. Nuestro gran escultor y hombre hace una reflexión profunda sobre sí mismo, su obra, su intencionalidad como artista en su tiempo y su tierra. Este hombre que, con Le Corbusier nos confiesa vivir «dentro de la piel de un estudiante» y ambiguamente parece autoexaminarse en lo físico, a él y todos nosotros, como intelectuales «con un cuerpo endeble, acaso feo, irregular», frente a toda nuestra ambición espiritual; este «animal de incertidumbre» —hermosa definición— que acabando el siglo XX paga el duro coste de un nuevo aprendizaje a una nueva época, con todas sus características y grandezas también. Se pregunta por el sentido de la cultura, del compromiso del artista, de la agresividad social y artística. Y termina, tras varias muy hermosas expresiones, auto-retratándose con Unamuno como «una imagen siempre en duda», temperamental y cambiante, inquieto. ¡Qué bien suena, en esta época de apatía y acomodación, este «discurso» de nuestro gran Pablo, nuestro sencillo Pablo! En el mismo librito, se publica la contestación o recepción, a cargo de Xavier de Salas, que hace un acertado retrato biográfico y artístico de nuestro escultor máximo. Un pequeño lujo bibliográfico que, no sé, ojalá esté pronto en librerías.

Anotemos hoy también la noticia de dos reediciones muy útiles. No digo esperadas, como se usa en otros pagos, porque aquí de casi todo se desespera y estamos casi acostumbrados al «Agotado» por sistema. Pero, ¡finalmente!, la Institución Fernando el Católico parece tener hasta planteamientos empresariales y, además de editar muchísimo y muy bien, hasta puede que acabe distribuyendo mejor y «comercializando» sus ricos fondos adecuadamente. Me dicen que en breve abrirá «tienda» en la calle de Cinco de Marzo y atenderá mucho mejor esos extremos. En fin, la noticia: reaparece el agotado «Cancionero» musical de la provincia de Zaragoza, de Angel Mingote, una obra fundamental de nuestra musicología popular. Y se publica de nuevo la «Antología» de Mariano de Cavia, que hiciera Enrique Pardo Canalís (con una buena introducción) para el centenario del prolífico escritor, en 1955.

E. F. C.

SU FOTOGRAFO



Calle Romero, 4 - Barbastro
Teléfono 31 03 95

NOSOTROS «La fotografía vista desde otro ángulo»

Artículos de viaje
en marroquinería
y piel

ALBERT

PADRE HUESCA, 8
TELEFONO 226398

HUESCA



Escar. 3, entlo. dcha. Tel. 23 20 22

viajes

Castillos de las serranías turolenses (4)

Peracense

Análogamente a cuando me refería hace meses a Muro de Roda, tampoco creo que haya muchos aragoneses conscientes de que en el término de este pueblo de las sierras turolenses se encuentra uno de los castillos más formidables que existen en Aragón, bien revalorizado por su excepcional posición topográfica.

Peracense es un silencioso pueblo enclavado en un repliegue de las sierras Menera y de Almohaja, a unos 60 kms. al noroeste de la ciudad de Teruel y no lejos de la divisoria castellana (provincia de Guadalajara). Su único acceso se inicia en las proximidades de Villafranca del Campo, por un ramal que arranca de la carretera general Teruel-Zaragoza y termina en el propio Peracense. En él podemos ver casas de labradores y ganaderos, no exentas de interés popular e incluso con algún blasón, así como una sencilla iglesia clasicista del siglo XVIII. Sin embargo, no podemos afirmar que Peracense sea un objetivo singular si no dirigimos la mirada hacia la rojiza sierra que vigila un desfiladero. Allí en lo más alto, casi confundido miméticamente con las rocas, divisamos el castillo, al cual llegaremos a pie mediante un camino que cruza la vía del antiguo ferrocarril minero y se adentra en el monte. La «escalada», remontando un pedregoso barranco, no ofrece dificultades específicas para nadie, aunque sí resulta un tanto fatigosa; algo menos de una hora desde el pueblo contemplando por doquier peñascos de rodeno, cuya tonalidad rojo vinosa denuncia su contenido en hierro. Efectivamente, pocos kilómetros hacia el norte se extrae en Ojos Negros.

El paisaje, geológico y atormentado, causa profunda impresión en el visitante, viéndose compensado al llegar a la cumbre y comprobar que el castillo es una ingeniosa adaptación del



Pozondón, en las proximidades de Peracense.

terreno para fines defensivos. Su emplazamiento, en el extremo de un espolón rocoso y combinando los peñascos naturales con los muros artificiales, nos recuerda bastante el de Loarre. Al encontrarse el excursionista allí aislado en tan montañosa altura, sin divisar rastro alguno de habitabilidad en su alrededor, pues el pueblo quedó oculto al iniciar el ascenso, aquél tiene la impresión de hallarse en alguna desconocida acrópolis del Perú o de cualquier remoto país.

Una gran parte del monte aparece cercada por gruesos muros de gran reciedumbre, realizados con excelentes sillares extraídos del mismo material que las rocas que contemplamos y reforzados por algunos torreones rectangulares, no destacados en alzado. El ingreso es de lo más curioso e incómodo que pueda darse: bajo un pequeño arco parcialmente excavado en la roca. Una de las murallas se prolonga por la pendiente en forma de coracha para evitar el ataque en aquella dirección. Una vez en el interior, observamos que el gran espacio se halla dividido en dos recintos mediante un muro intermedio, provisto de un torreón que pudo ser la capilla, abovedado en cañón apuntado. Los muros exteriores van provistos interiormente de caminos de ronda; bajo éste advertimos unos extraños nichos, de arco semicircular, que servirían para

guardar provisiones e incluso para guarecerse los defensores en los crudos inviernos. Y en la punta más estratégica vemos sobre un peñasco, inaccesible salvo para un hábil escalador, lo que debió ser la torre de Homenaje, parcialmente conservada, con una puerta de arco apuntado enmarcada en dovelas.

Naturalmente se pregunta el sorprendido visitante sobre el motivo de haberse levantado semejante fortaleza en tan descañado sitio. Es fácil contestar; el desfiladero que vigila y conduce a Ródenas, casi junto a la raya castellana, era una de las vías de invasión de las huestes del vecino reino durante las guerras de los siglos XIII al XV y, por lo tanto, defendía el acceso a Teruel. También se sorprenderá cuando el historiador le informe que el castillo de Peracense no perteneció a las muchas próximas Comunidades de Albaracín o de Teruel, sino a la de Daroca, cuya extensa jurisdicción llegaba hasta allí, la cual costeaba las obras y nombraba los alcaides, según nos han revelado los numerosos documentos publicados de la dicha Comunidad. El siglo XIV parece ser la época en que se construyó la mayor parte del castillo, cuya formidable fábrica acusa haberse levantado de una sola vez.

CRISTOBAL GUITART
APARICIO

sugerencias

cine

Cervantes (Prolong. Casa Jiménez). *Los dientes del diablo*. Un film interesante en torno al enfrentamiento de un hombre puro —Anthony Quinn haciendo de esquimal— con la sociedad «civilizada» —Peter O'Toole— (5-7-9-11).

Fleta (Avda. César Augusto). *Jason y los argonautas*. Con mucho retraso llega esta cinta en la línea de «La furia de los dioses» (5-7-9-11).

Iris (Cádiz, 9). *Mogambo*. Atractiva reposición de la obra de John Ford con los inolvidables Clark Gable y Ava Gardner (5-7-9-11).

Palafox (Independencia, 12). *El cartero siempre llama dos veces*. Una película «negra» que vale la pena y que precede por unos días a la tan esperada de «El crimen de Cuenca» (5-7-9-11).

Victoria (Conde Aranda, 7). *El imperio de los sentidos*. Aunque la proyecten en esta sala especializada en bodrios pseudo-porno, se trata del auténtico film de Nagisa Oshima. Muy interesante (5-7-9-11).

de todo un poco

El próximo **jueves, día 10**, comenzará la *marcha en bicicleta* que, con el lema «Vivir del Ebro», pretende recorrer su ribera a lo largo de diez días, para llamar la atención sobre los problemas de contaminación y las amenazas nucleares y trasvasísticas que penden sobre nuestro gran río. La marcha propiamente dicha comenzará el viernes 11 en Alfaro, con fines de etapa en Tudela, Magallón, Ejea, Remolinos, Zaragoza, Sástago, Caspe, Fabara, Ascó y Amposta. Organiza el Frente del Ebro. Los rezagados que todavía no se hayan inscrito pueden hacerlo en la Librería Aitor (33 22 50), el Club Ciclista Iberia (44 16 07), llamando en horas de oficina al 29 07 70 o al teléfono de ANDALAN (39 67 19).

música

Sábado, día 5. Tras el paréntesis agosteo vuelven los «Conciertos para una noche de verano» en el césped del Complejo Deportivo Municipal Gran Vía (antigua Hípica), con la actuación de la *Curroplastic Show Band*. Como siempre, a las 10,45 de la noche y a veinte duros por barba.

Domingo, día 6. Las fiestas de **Barbastro** ofrecen varios acontecimientos musicales muy dignos de tener en cuenta. Este día, a las 9 de la noche, actuación del grupo folklórico jacetano *Alto Aragón*, uno de los que mejor saben tratar todo el folklore de

nuestra región, en la plaza de la Diputación. Ese mismo día el mítico rockero hispano *Miguel Ríos* cantará en la Sociedad Mercantil y Artesana. Finalmente, el **martes, día 8**, serán los formidables *Claudina* y *Alberto Gambino* quienes ocuparán, a las ocho de la tarde, el escenario de la plaza de la Diputación.

Martes, día 8. A las doce de la mañana, la *banda* de la Diputación Provincial zaragozana dará un concierto en la iglesia de Santa María, de Ejea de los Caballeros, dentro de la programación festiva de esta localidad cincovillesa que incluye, el **miércoles, día 9**, un recital de *Joaquín Carbonell* y *Boira* en la plaza de toros, a las seis y media de la tarde.

teatro

Sábado, día 5. A las 8,45 de la tarde, el *Teatro de la Ribera* representará «Desencuentros» en el parque de Guadalajara, repitiendo su actuación el día siguiente a la misma hora. Los días 7 y 8, en el mismo escenario pero a las doce de la mañana, pondrán en escena la obra de teatro infantil «Historias de un jardín».

televisión

Viernes, día 4. A las 19,30, *La Clave* centrará el coloquio en el tema: «Y España perdió en Cuba». (2.º C). A las 20, Atletismo, con la transmisión deportiva (1.º C).

Sábado, día 5. A las 21,10, «Grito silencioso», en *La Casa del Terror* (2.º C). A las 22,05, *Sábado Cine* ofrecerá «Pierna creciente, falda menguante», película interpretada por Laura Valenzuela, Fernando Fernán Gómez y José Sacristán, entre otros. (1.º C).

Domingo, día 6. A las 18,30, *Nombres de ayer y de hoy*, dedicado al compositor Federico Mompou y Dencausse (1.º C).

Lunes, día 7. A las 14,30, *Meridiano*, informativo regional aragonés que se emite de lunes a viernes (1.º C). A las 20,45, en *Cine Club*, «Amanecer», un clásico expresionista del cine mudo.

Martes, día 8. A las 18,25, desde Split (Yugoslavia), transmisión en directo de los campeonatos de Europa de natación (1.º C).

Miércoles, día 9. A las 16,05, *Premios Internacionales de teatro*, con «La muerte de viejo ferroviario», dirigida por Arthur Barron (1.º C).

Jueves, día 10. A las 20,25, los problemas de los exiliados de las dictaduras militares de Chile, Argentina y Uruguay, en *Vivir cada día* (1.º C).

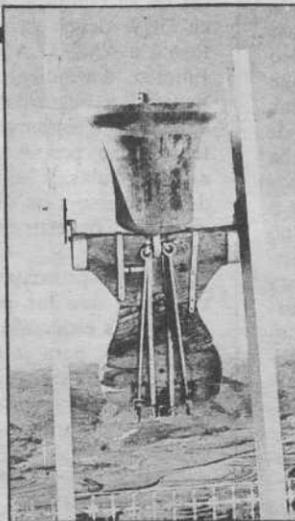
Campanas y tiempo (1)

Ya hemos visto cómo, a través de los toques de campanas, se reproduce, y al mismo tiempo se refuerza, la estructura social del grupo que los emplea. Quizás algún día veamos también cómo esos mismos toques reproducen y refuerzan la manera de ocupar el espacio social... Vamos a hablar de otro aspecto, que es más complejo, pues ya no se trata tan sólo de reproducir y reforzar cierta manera de entender el tiempo, sino, también, de crearlo en cierta medida. Bien es sabido que el tiempo, algo huidizo, siempre presente pero a la vez en continuo cambio, necesita ser marcado, partido, creando intervalos. Estos

cortes crean referencias en el tiempo, y permiten medir su paso. Habría dos grandes concepciones temporales: el tiempo lineal, histórico, que nunca llega a repetirse porque es único, y el tiempo cíclico, con una repetición infinita de ciclos cortos, medios y largos.

La sociedad tradicional, especialmente la rural, ordena su tiempo de manera cíclica, a varios niveles. Uno de ellos es el ciclo anual. Es evidente que, anualmente, la vegetación nace, se desarrolla y muere de forma más o menos regular. Estas muerte, resurrección, crecimiento y madurez anuales son, para la mentalidad tradicional, el reflejo en la naturaleza de

la vida, muerte y resurrección del Dios. El ciclo anual tiene entonces varias etapas en torno a ese morir y renacer de la vegetación. Así pues los días tienen «categoría» con respecto a ese ciclo vital anual, que comienza en Pascua, con la resurrección de la naturaleza. En las comunidades pequeñas los días sólo tienen tres categorías (días de ordinario, domingos y festivos), pero en las grandes concentraciones urbanas los días pueden tener muchas «clases» intermedias (días simples, días dobles, de tercera, de segunda, de primera...). Cada tipo, cada «clase» de día, tiene una serie de obligaciones y de ventajas (asistencia a lugares y



ceremonias colectivas, obligación o exención de trabajar...). Se marca, incluso, algunos días al año, el tipo de comidas permitidas (Toque de ayuno).

Los días tenían, pues, una categorización con res-

pecto a un ciclo anual, que se repetía indefinidamente, con altos y bajos, con partes opuestas, pero estrechamente delimitadas y relacionadas con el ciclo infinito de la Naturaleza. Esta categorización se expresaba en la distinta manera de realizar los toques diarios, que no sólo anunciaban algún acontecimiento social, sino también la «clase» del día, informando y reforzando una manera de organizar el tiempo. No hay más que recordar cómo suenan distintos los toques a misa en cualquier pueblo aragonés, de un día cualquiera, de un domingo y de un día de fiesta.

FRANCESC LLOP I BAYO



Raimundo Martínez



La familia Tanh, una de las dos que residen en Zaragoza, se muestran agradecidos a su nuevo país, pero añoran una época que para ellos fue mejor.

Dos años después

De ricos en Vietnam, a pobres en Aragón

ENRIQUE GUILLEN

Hieu Quachvan, padre de una de las 134 familias vietnamitas refugiadas en España y desde hace seis meses un zaragozano más sin trabajo, lamenta desconocer cómo se encuentran sus diez hermanos, a pesar de que éstos le han escrito hace una semana, porque no pueden ser sinceros «por miedo al Gobierno» y él tiene que «leer interpretando el sentido». Dang Duc Tanh, nacido como aquél en Haiphong y llegado a Zaragoza con su mujer y tres hijos para protegerse de la nostalgia a través de la amistad, añora a Quang, el hijo de 22 años que debió quedarse en Hon Kong al no disponer el Gobierno español de más plazas de refugiados. Mientras, Phnsay Sanone Monhephoxay, laosiano incorporado a la vida de Utrillas y de su Unión Térmica como peón de limpieza y construcción, sublima esa nostalgia familiar que aflora en las conversaciones con sus amigos, enviando a su madre la mitad de su sueldo o disfrutando las vacaciones con su tía en París.

Aunque Aragón acoja con amor

Cuando la mujer de Shinda Siromanohan, laosiano enviado por el Instituto de Empleo (INEM) a Tarazona, tuvo que ser operada de un tumor genital, el propietario de Aragonesa de Piensos, para el que trabajaba en una granja avícola, y algunos amigos se preocuparon de que a los dos hijos del matrimonio no les faltase el cariño, con el mismo interés puesto antes para amueblarles la casa, incorporarlos a la vida turiasonense o hacerles disfrutar del campo los fines de semana. Este comportamiento no impidió que, un domingo cualquiera del verano de 1980, desapareciera a la búsqueda del hermano que vivía en Francia y sin más despedida que una carta de agradecimiento recibida hace unas semanas, en la que confesaba haberse marchado para reunir de nuevo a su padre y tres hermanos diseminados por Europa.

Tampoco el matrimonio Tiovanawong pudo adaptarse a la vida de Utebo y aprovechó la

Treinta y cuatro laosianos y vietnamitas, de los mil que el Gobierno español se comprometió a acoger en 1979, viven hoy en Aragón. Otros tantos, sin embargo, se han marchado a lo largo de estos dos años buscando mejores perspectivas profesionales o sólo el calor de la familia, a pesar de que el Instituto Nacional de Empleo, las empresas para las que trabajaban y los propios compañeros se esforzaron por facilitar el enorme cambio mental y social, al que se vieron abocados tras su huida de los sistemas comunistas.

visita de sus dos hijos mayores para marcharse con ellos a París. Una carta para enviar las llaves del piso que el propietario de su empresa le había proporcionado y pagado hasta entonces, sirvió como triste adiós de la primera familia de refugiados llegada a España. Los frecuentes obsequios ofrecidos por los vecinos, los privilegios otorgados por su nuevo patrón e, incluso, su propio deseo de integración manifestado en las horas de trabajo o en la asistencia de casi toda la familia a la misa dominical, no consiguieron borrar en los Tiovanawong el recuerdo

de la vieja posición social perdida, ni atenuar el rechazo ante unas costumbres e ideologías bien distintas a las suyas. Pese a estar viviendo en un barrio obrero, «de iba el capital y era de extrema derecha», comentó uno de sus compañeros de trabajo. El párroco de Utebo, que mantuvo con ellos una buena relación, destacó el fuerte impacto que en los refugiados produjo contemplar las vaquillas y el consumo de alcohol durante las fiestas mayores celebradas, curiosamente, unos días antes de su marcha.

A otros les ha ido mejor.

Moulinex España, donde trabaja el laosiano Bounsy Kmounsamathong en una cinta de montaje de motores para pequeños electrodomésticos, confesó su satisfacción por el rendimiento del refugiado, al mismo tiempo que aseguró que «Bounsy se ha identificado con nosotros y con Barbastro». Pese a su carácter traído, también Vilayvong Chántana se siente a gusto junto a las 33 familias que, como la suya, trabajan y viven en la finca «San Miguel», ubicada en el término municipal de Belver de Cinca. Incorporados a una sociedad agraria que recuerda un

poco a su Laos natal, Vilayvong repara como buen mecánico oriental el material de riego por aspersión de la finca y cultiva su pequeño huerto, mientras su mujer visita como una más los mercados de la zona y alguno de sus dos hijos obtiene hasta sobresaliente en lengua catalana.

Aunque no beba alcohol en las repetidas visitas que sus amigos hacen a los bares de Utrillas, Phonxay Sanone Monhephoxay no renuncia a ir de vinos o bailar en la discoteca «Don Quijote» todos los fines de semana. Aquella firme decisión de integración que le llevó a negarse a comer arroz en la primera invitación efectuada por el Delegado de Trabajo de Teruel y a consumir en cambio legumbres y carne, y el mosaico racial en que se han convertido algunos pueblos de la cuenca minera turolense le han permitido acelerar el proceso de adaptación hasta el punto de comer igual que sus otros compañeros y vivir en el dormitorio de obreros que tiene la Unión Térmica. El mecenazgo de la empresa para la que trabajan ayudó, también, a las dos familias enviadas por el INEM a Andorra, una de las cuales bautizó a su hijo con el españolísimo nombre de Manuel.

Aceptados por el embajador español gracias a la recomendación de «un padre cura español», que les introdujo además en el catolicismo, la familia Thanh se siente agradecida por el trato recibido, que incluye los tres trabajos y las 70.000 pesetas que ingresan cada mes, aunque Dang Duc lamenta que aquí nunca podrá tener el coche nuevo que desea y su señora explica su tristeza porque en Vietnam ella no trabajaba y tenía dinero, mientras aquí su empleo en la cocina de un Hostal apenas le reporta 20.000 pesetas de sueldo. Hieu Quachvan, sin embargo, se conforma con su situación y mira al futuro con optimismo contagiado, quizá, por esa música y baile español que tanto le gusta. Sólo le preocupa el alto coste de su vivienda que a duras penas podrá pagar, cuando ya no se la costee el INEM, si no consigue encontrar un empleo para aumentar las 30.000 que en estos momentos recibe como parado.

La difícil integración

El 60 % de los refugiados políticos del sudeste asiático, laosianos y vietnamitas en su mayoría, que el Gobierno español acogió como consecuencia de su compromiso ante las Naciones Unidas en 1979, tienen ya empleo y vivienda, según informó a ANDALAN la Subdirección General de Empleo, dependiente del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social. Para llegar a este balance, sin embargo, distintas instituciones han tenido que proporcionar y costear muchas de esas viviendas, y los propios refugiados han debido someterse a un reajuste profesional capaz, incluso, de convertir en ceramista a un antiguo periodista.

Pero la preocupación oficial no ha podido conseguir que los restantes refugiados transformaran sus esquemas mentales y su forma de vida oriental para integrarse a su nueva sociedad occidental, o simplemente que se acostumbraran a su situación laboral. Cinco de las siete familias enviadas a Zaragoza desaparecieron un día buscando mejores condiciones de trabajo en Valladolid o Madrid, cuando no el calor de la familia en París o Bélgica. Un portavoz ministerial explicó que la soledad, nacida por el desconocimiento del idioma y la lejanía del clan familiar, hizo imposible la integración de las familias distribuidas en el País Vasco y está llevándolos a agruparse en Baleares u otras zonas geográficas.

Además, los 100 gramos de oro por persona que uno de los refugiados confesó haber pagado para subir, en su huida, a los barcos que le llevaron de Haiphong a Hon Kong, evidencian la

elevada posición social que en su país de origen ocupaban muchos de estos refugiados y el trascendental cambio económico operado en sus vidas, tras la instauración de los regímenes comunistas. Propietarios de pequeñas empresas, comerciantes o funcionarios del Estado, convertidos en España en simples asalariados de una profesión quizá desconocida, este periódico comprobó que el refugiado puede vivir aferrado a su pasado hasta el punto de que sólo la impotencia o el sueño de un futuro mejor para sus hijos le retenga en un suelo que, pese a toda su fuerza de voluntad por sobrevivir, le resulta extraño.

Recuperar al mayor número posible de refugiados inadaptados sería, según lo manifestado por el subdirector general de Empleo, el objetivo prioritario del Ministerio de Trabajo a costa, incluso, de revisar su pasado plan de actuación. Para ello piensa redistribuir a aquéllos que por problemas regresaron a Madrid, buscándoles unas profesiones que permitan mayor autonomía y tengan cierto tono artesanal, al mismo tiempo que prestará más atención a los aspectos idiomático y afectivo. Mientras tanto, los todavía refugiados políticos prosiguen su difícil españolización bajo la tutela teórica de los gobiernos civiles —hasta ahora el mecenazgo real ha correspondido a los institutos de Empleo de cada Delegación Provincial y en adelante el peso recaerá sobre la Cruz Roja, de acuerdo con lo informado a este periódico— y gracias a los títulos de viaje que les permiten vivir en España durante dos años sin perder su nacionalidad de origen.